



**A7-0106/2014**

13.2.2014

**\*\*\*I**  
**IZVJEŠĆE**

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima za homologaciju za uvođenje sustava ePoziv ugrađenog u vozila i izmjeni Direktive 2007/46/EZ  
(COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD))

Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

Izvjestiteljica: Olga Sehnalová

Izvjestitelj za mišljenje (\*):  
Axel Voss, Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

(\*) Pridruženi odbor – članak 50. Poslovnika

### ***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

### ***Izmjene nacrtu akta***

#### **Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupac**

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrtu akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

#### **Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta**

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

## SADRŽAJ

### Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
EXPLANATORY STATEMENT .....	38
ANNEX - LIST OF SUBMISSIONS BY STAKEHOLDERS .....	41
MIŠLJENJE ODBORA ZA GRAĐANSKE SLOBODE, PRAVOSUĐE I UNUTARNJE POSLOVE* .....	42
MIŠLJENJE ODBORA ZA INDUSTRIJU, ISTRAŽIVANJE I ENERGETIKU .....	56
MIŠLJENJE ODBORA ZA PROMET I TURIZAM .....	72
POSTUPAK .....	94

(\*) Pridruženi odbor – članak 50. Poslovnika



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima za homologaciju za uvođenje sustava ePoziv ugrađenog u vozila i izmjeni Direktive 2007/46/EZ (COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013)0316),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0174/2013),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 19. rujna 2013<sup>1</sup>.,
  - uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača i mišljenja Odbora za vanjske poslove, Odbora građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove, Odbora za industriju, istraživanje i energetiku te Odbora za promet i turizam (A7-0106/2014),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima

---

<sup>1</sup> SL C 341, 21.11.2013., str. 47.

## Amandman 1

### Prijedlog Uredbe Glava 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA  
I VIJEĆA

o zahtjevima za homologaciju za uvođenje sustava *eCall u vozila* i izmjeni Direktive 2007/46/EZ

(Tekst značajan za EGP)

*Izmjena*

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA  
I VIJEĆA

o zahtjevima za homologaciju za uvođenje sustava *ePoziv ugrađenog u vozilo povezanog sa službom 112* i izmjeni Direktive 2007/46/EZ

(Tekst značajan za EGP)

## Amandman 2

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 2.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(2a) Uvođenje usluge ePoziv dostupne u svim vozilima i u svim državama članicama jedan je od visokih prioriteta Unije na području sigurnosti na cestama od 2003. Za ostvarenje tog cilja pokrenut je niz inicijativa, kao dio pristupa dobrovoljnog uvođenja, ali koje do sada nisu postigle dovoljan napredak.*

## Amandman 3

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(3) Kako bi se dodatno poboljšala sigurnost na cesti, *Komunikacija „eCall: Vrijeme za implementaciju“* 6 preporučuje nove mjere *kako bi se* u Uniji *ubrerala implementacija*

(3) Kako bi se dodatno poboljšala sigurnost na cesti, *Komunikacijom Komisije od 21. kolovoza 2009. naslovljenom: „ePoziv: vrijeme za uvođenje“* predlažu se nove

*usluge hitnog poziva unutar vozila*. Jedna od predloženih mjera je da *se* ugradnja sustava *eCall u vozilu u svim novim vozilima učini obvezatnim*, počevši s kategorijama vozila M1 i N1 kao što je definirano u *Prilogu II*. Direktive 2007/46/EZ.

mjere *za uvođenje* usluge poziva u slučaju nužde ugrađene u vozilo u Uniji. Jedna od predloženih mjera je da ugradnja u automobil sustava *ePoziv povezanog sa službom 112* u sva nova vozila postane obveznom, počevši s kategorijama vozila M1 i N1 kao što je definirano u Dodatku II Direktive 2007/46/EZ.

---

6 COM(2009) 434 završna verzija.

#### Amandman 4

##### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 4.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(4a) Još uvijek je potrebno poboljšati rad službe 112 diljem Unije kako bi brzo i učinkovito pružala pomoć u slučajevima nužde.***

#### Amandman 5

##### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(5) Sustav *eCall* trebao bi smanjiti broj smrtnih slučajeva u Uniji kao i ozbiljnost ozljeda uzrokovanih nesrećama na cesti. ***Obvezno uvođenje*** sustava *eCall trebalo bi biti pristupačno* svim građanima i ***doprinijeti smanjivanju ljudske patnje te troška zdravstvene njege i ostalog.***

(5) ***Unijin*** Sustav *ePoziv* trebao bi smanjiti broj smrtnih slučajeva u Uniji kao i ozbiljnost ozljeda uzrokovanih nesrećama na cesti, ***zahvaljujući ranom upozorenju hitnih službi. Obveznim uvođenjem*** sustava *ePoziv ugrađenog u vozilo povezanog sa službom 112, zajedno s potrebnom i usklađenom nadogradnjom infrastrukture elektroničkih komunikacijskih mreža za prijenos ePoziva i pozivnih centara za javnu sigurnost (PSAP) za primanje ePoziva, osigurala bi se dostupnost usluge* svim građanima i ***time doprinijelo smanjenju smrtnih slučajeva i teških ozljeda,***

*troškova vezanih uz zdravstvenu skrb, zastoja uzrokovanih nesrećama i drugih troškova.*

## Amandman 6

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 5.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5a) Sustav ePoziv predstavljat će bitnu strukturu koju je sastavilo više sudionika koji se bave sigurnošću života. Stoga je nužno da ova Uredba osigura aspekt odgovornosti kao bi se osiguralo potpuno povjerenje korisnika i neometan rad sustava ePoziv.*

## Amandman 7

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Pružanje točnih i pouzdanih informacija o pozicioniranju nužno je za učinkovit rad sustava *eCall* ugrađenog u vozilo. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu usklađenost s uslugama satelitskih navigacijskih programa, *uključujući sustave uspostavljene u skladu s programima Galileo i EGNOS utvrđenima Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih satelitskih navigacijskih programa (EGNOS i Galileo)*<sup>8</sup>.

(6) Pružanje točnih i pouzdanih informacija o pozicioniranju *u hitnim slučajevima* nužno je za učinkovit rad sustava *ePoziv* ugrađenog u vozilo *povezanog sa službom 112*. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu usklađenost s uslugama satelitskih navigacijskih programa, *posebno, sustava uspostavljenih u okviru programa Galileo i EGNOS kao što ne navedeno u Uredbi (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća*<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> SL L 196, 24.7.2008., str.1.

---

<sup>8</sup> Uredba (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih programa



## **Amandman 8**

### **Prijedlog Uredbe** **Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Obvezno opremanje vozila sustavom **eCall u vozilima** trebalo bi se u početku primjenjivati samo za nove **osobne automobile** i laka gospodarska vozila (kategorije M1 i N1) za koje već postoji odgovarajući mehanizam za aktiviranje.

*Izmjena*

(7) Obvezno opremanje vozila sustavom **ePoziv ugrađenim u vozilo i povezanog sa službom 112** trebalo bi se u početku primjenjivati samo za nove **vrste osobnih automobila** i laka gospodarska vozila (kategorije M1 i N1) za koje već postoji odgovarajući mehanizam za aktiviranje. **Komisija bi, po potrebi, s ciljem predstavljanja zakonodavnog prijedloga trebala dalje procijeniti mogućnost da se zahtjev za primjenu sustava ePoziv ugrađenog u vozila u skorij budućnosti proširi na druge kategorije vozila, kao što su teška teretna vozila, gradski i međugradski autobusi i motorna vozila na dva kotača i poljoprivredne traktore.**

## **Amandman 9**

### **Prijedlog Uredbe** **Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(7a) Kako bi se povećao proboj na tržište trebalo bi promicati opremanje postojećih vrsta vozila predviđenih za proizvodnju nakon listopada 2015. ugradnjom sustava ePoziv u vozila povezanog sa službom 112. Ovisno o vrsti homologiranih vozila prije 1. listopada 2015., sustav ePoziv može biti dobrovoljno naknadno ugrađen.**

## Amandman 10

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 7.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7b) Javna interoperabilna služba ePoziv na razini Unije povezana s jedinstvenim europskim pozivnim brojem hitne službe 112 („broj hitne službe 112”) i privatnim uslugama ePoziva (sustavi ePoziv koje podržavaju usluge treće strane) mogu koegzistirati pod uvjetom da se donesu mjere potrebne za osiguranje kontinuiteta u pružanju usluge potrošačima. Kako bi se osigurao kontinuitet javne usluge ePoziv preko broja 112 u svim državama članicama tijekom cijelog životnog vijeka automobila te osiguralo da je javna usluga ePoziv preko broja 112 uvijek automatski uvijek dostupna, sva bi vozila trebala biti opremljena javnom uslugom ePoziv preko broja 112, neovisno o tome hoće li kupac vozila odabrati ili ne privatnu uslugu ePoziva.*

*Obrazloženje*

*Third party service supported eCall systems can coexist with the 112-based eCall in-vehicle system on the condition that the public 112-based eCall service is always available at least as the back-up option.*

## Amandman 11

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 7.c (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7c) Potrošači bi trebali imati realan opći pregled sustava ePoziv ugrađenog u vozila povezanog sa službom 112 i privatnog sustava ePoziva, ako je vozilo njime opremljeno, kao i opsežne i pouzdane*

*informacije o svim dodatnim funkcijama ili uslugama povezanim s ponuđenim privatnim hitnim službama, aplikacijama za hitne pozive ili pozive za pomoć ugrađenima u vozila te o razini usluge koja se može očekivati ako se kupe usluge treće strane i s njima povezanim troškovima. ePoziv povezan sa službom 112 javna je usluga od općeg interesa te bi stoga trebala biti dostupna svim potrošačima besplatno.*

## Amandman 12

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Obvezno opremanje vozila sustavom *eCall* ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da ponude dodatne usluge *u slučaju nužde* i/ili usluge s dodanom vrijednosti, *uz ili kao dodatak sustavu eCall* ugrađenim u vozilo *koji se temelji na službi 112. Međutim, te* dodatne usluge trebale bi biti *oblikovane* tako da ne *odvraćaju pozornost vozaču.*

*Izmjena*

(8) Obvezno opremanje vozila sustavom *ePoziv ugrađenim u vozilo povezanim sa službom 112* ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da ponude dodatne *hitne* usluge i/ili usluge s dodanom vrijednosti, *usporedno sa sustavom ePoziv* ugrađenim u vozilo *povezanim sa službom 112 ili na temelju njega. Ipak sve* dodatne usluge trebale bi biti *osmišljene* tako da ne *povećavaju odvratanje pažnje vozača ili da ne utječu na funkcioniranje sustava ePoziv ugrađenog u vozilo i povezanog sa službom 112 te na učinkoviti rad centara za primanje hitnih poziva. Sustav ePoziv ugrađen u vozilo povezan sa službom 112 i sustav koji pruća privatne ili usluge dodane vrijednosti trebao bi biti osmišljen na način da onemogućuje razmjenu osobnih podataka među njima. Te usluge, ako su pružene, trebaju biti u skladu s primjenjivim zakonodavstvom o sigurnosti i zaštiti podataka i za kupca uvijek trebaju ostati neobavezne.*

## Amandman 13

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, sustav ***eCall u vozilu*** trebao bi ***biti besplatan i bez iznimki dostupan svim samostalnim operaterima te se temeljiti*** na interoperabilnoj platformi s otvorenim pristupom za moguće buduće aplikacije ili usluge u ***vozilima***.

*Izmjena*

(9) Kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, sustav ***ePoziv ugrađen u vozilo povezan sa službom 112*** trebao bi se ***zasnivati*** na interoperabilnoj, ***sigurnoj i standardiziranoj*** platformi s otvorenim pristupom za moguće buduće aplikacije ili usluge ***ugrađene u vozila***. ***Budući da je za to potrebna tehnička i pravna potpora, Komisija bi trebala bez odgode procijeniti, na temelju savjetovanja s uključenim dionicima, uključujući proizvođače vozila i neovisne operatere, sve mogućnosti za promicanje i osiguravanje platforme otvorenog pristupa te, ako je potrebno, predložiti zakonski prijedlog u tu svrhu. Potrebno je pružiti dodatna pojašnjenja o uvjetima pod kojima treće strane koje pružaju usluge s dodanom vrijednosti mogu imati pristup podacima pohranjenima u sustavu ugrađenom u vozilu povezanom sa službom 112. Nadalje, sustav ePoziv ugrađen u vozilo povezan sa službom 112 dostupan je svim samostalnim operaterima besplatno i bez iznimki u svrhe popravka i održavanja.***

## Amandman 14

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(9a) Uvođenje bilo koje dodatne aplikacije***

*ili usluge u vozila ne bi trebalo odgoditi stupanje na snagu i primjenu ove Uredbe.*

*Obrazloženje*

*The deployment of an interoperable EU-wide eCal in-vehicle system is an important progress in road safety and thus shall not be delayed anymore.*

**Amandman 15**

**Prijedlog Uredbe**

**Uvodna izjava 10.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(10a) Sustav ePoziv ugrađen u vozilo povezan sa službom 112, kao i sustav za nuždu, zahtijeva najveći mogući stupanj pouzdanosti. Trebalo bi osigurati točnost najmanjeg skupa podataka kao i prijenosa i kvalitete glasa te razviti jedinstven režim ispitivanja kako bi se osigurala dugovječnost i trajnost sustava ePoziv ugrađenog u vozilo povezano sa službom 112. Stoga redovno treba provoditi periodične tehničke preglede u skladu s Uredbom (EU) br. ..../....Europskog parlamenta i Vijeća <sup>1a</sup>\*. Detaljne odredbe o ispitivanju trebale bi biti navedene u odgovarajućem Prilogu toj Uredbi.***

---

***<sup>1a</sup> Uredba (EU) br. .../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica i stavljanju izvan snage Direktive 2009/40/EZ (SL L ...).***

***\* SL: Molimo umetnite broj Uredbe sadržane u dokumentu 2012/0184 (COD) i dovršite bilješku brojem, datumom i referencom objave.***

## Amandman 16

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Vozila proizvedena u malim serijama isključena su temeljem Direktive 2007/46/EZ iz zahtjeva o zaštiti putnika u njima u slučaju frontalnog i bočnog sudara. Stoga bi vozila proizvedena u malim serijama trebala biti izuzeta od obveze usklađivanja sa zahtjevima za sustav *eCall*.

*Izmjena*

(11) Vozila proizvedena u malim serijama isključena su temeljem Direktive 2007/46/EZ iz zahtjeva o zaštiti putnika u njima u slučaju frontalnog i bočnog sudara. Stoga bi vozila proizvedena u malim serijama trebala biti izuzeta od obveze usklađivanja sa zahtjevima za sustav *ePoziv navedenima u ovoj Uredbi*.

## Amandman 17

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*(12) Vozila posebne namjene trebala bi biti u skladu sa zahtjevima za eCall utvrđenima u ovoj Uredbi, osim ako homologacijsko tijelo od slučaja do slučaja smatra da vozilo ne može ispuniti te zahtjeve zbog svoje posebne namjene.*

*Izmjena*

*Briše se.*

## Amandman 18

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) *Prema preporukama radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. koje su sadržane u „Radnom dokumentu o zaštiti podataka i pitanjima privatnosti u eCall inicijativi”<sup>9</sup>, usvojen 26. rujna 2006., svaka obrada osobnih podataka u sklopu sustava eCall ugrađenog u vozilo treba*

*Izmjena*

(13) *Direktivom* 95/46/EZ Europskog parlamenta i *Vijeća*<sup>10</sup>, *Direktivom* 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>11</sup> i člancima 7. i 8. *Povelje Europske unije o temeljnim pravima*<sup>11a</sup> *uređena je obrada osobnih podataka koja se provodi u smislu ove Uredbe. Stoga svaku obradu*

*biti u skladu s pravilima za zaštitu osobnih podataka iz Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka*<sup>10</sup> te iz Direktive 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u sektoru elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama)<sup>11</sup>, posebice kako bi se jamčilo da vozila opremljena sa sustavima eCall ugrađenima u vozilo, u svom uobičajenom stanju djelovanja povezanom sa sustavom eCall temeljenom na službi 112, nisu sljedeća te da minimalni skup podataka koji šalje sustav eCall ugrađen u vozilo uključuje minimalne informacije potrebne za primjereno rješavanje poziva u slučaju nužde.

---

<sup>9</sup> 1609/06/EN – radna skupina 125.

<sup>10</sup> SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

<sup>11</sup> SL L 201, 31.7.2002., str. 37.

*podataka putem sustava ePoziv ugrađenog u vozilo povezanog sa službom 112 treba provoditi u skladu s ovim Direktivama i pod nadzorom nadležnih tijela država članica, posebno neovisnih javnih tijela koja su imenovale države članice u skladu s tim Direktivama, posebno kako bi se jamčilo da vozila opremljena sustavom ePoziv ugrađenim u vozilo povezanim sa službom 112, u svom uobičajenom statusu djelovanja povezanom s ePozivom 112., nisu sljedeća i nisu predmet bilo kakvog trajnog praćenja te da minimalni skup podataka koje šalje sustav ePoziv ugrađen u vozilo uključuje minimalne informacije potrebne za primjereno rješavanje poziva u Pozivnom centru za javnu sigurnost te da se nakon toga ne pohranjuju nikakvi osobni podaci. S obzirom na suglasnost osobe čiji se podaci obrađuju ili na ugovor između obje strane, mogu se primjenjivati drugi uvjeti u slučaju ugradnje u vozilo još jednog dodatnog sustava za hitne pozive uz sustav ePoziv ugrađen u vozilo povezan sa službom 112, ali taj dodatni sustav svejedno mora biti u skladu s tim Direktivama.*

---

<sup>10</sup> Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca s obzirom na obradu osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

<sup>11</sup> Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.).

<sup>11 a</sup> SL C 303, 14.12.2007., str. 1.

## Amandman 19

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(13a) Ovom se Uredbom uzimaju u obzir preporuke radne skupine iz članka 29. uspostavljene u skladu s Direktivom 95/46/EZ sadržane u njezinom „Radnom dokumentu o zaštiti podataka i pitanjima privatnosti u vezi s inicijativom ePoziv”, od 26. rujna 2006.**

## Amandman 20

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(13b) Proizvođači vozila trebaju prilikom ispunjavanja tehničkih zahtjeva voditi računa o uključivanju tehničkih oblika zaštite podataka u svoje sustave ugrađene u vozila te poštovati načelo „ugrađene privatnosti”.**

## Amandman 21

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(15) Kako bi se osigurala primjena zajedničkih tehničkih zahtjeva u vezi s ugrađenim *sustavom eCall*, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi dodijeliti Komisiji kada je riječ o detaljnim pravilima o primjeni relevantnih

(15) Kako bi se osigurala primjena zajedničkih tehničkih zahtjeva u vezi *sa sustavom ePoziv* ugrađenim *u vozilo povezanom sa službom 112*, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi dodijeliti Komisiji kada je riječ o



standarda, o ispitivanjima, osobnim podacima i zaštiti privatnosti te o izuzimanju određenih vozila ili tipova vozila iz kategorija M1 i N1. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini. Prilikom pripreme i razrade delegiranih akata Komisija treba voditi računa da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

detaljnim pravilima o primjeni relevantnih standarda, o ispitivanjima, osobnim podacima i zaštiti privatnosti te o izuzimanju određenih vozila ili tipova vozila iz kategorija M1 i N1. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini, ***savjetujući se posebno s europskim nadzornikom za zaštitu podataka, radnom skupinom iz članka 29. te organizacijama za zaštitu potrošača.*** Prilikom pripreme i razrade delegiranih akata Komisija treba voditi računa da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

## Amandman 22

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Proizvođačima vozila treba dati dovoljno vremena da se prilagode tehničkim zahtjevima *iz* ove Uredbe.

*Izmjena*

(16) Proizvođačima vozila treba dati dovoljno vremena da se prilagode tehničkim zahtjevima ove Uredbe ***i delegiranim aktima donesenima u skladu s ovom Uredbom kako bi se mogle provoditi potrebne studije i testiranja u različitim uvjetima, kao što je potrebno, a time i osigurati potpunu pouzdanost sustava ePoziv ugrađenog u vozilo povezanog sa službom 112.***

## Amandman 23

### Prijedlog Uredbe Članak 2. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Ova Uredba se ne primjenjuje na vozila malih serija.***

## Amandman 24

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – uvodni dio

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Za potrebe ove Uredbe te kao dodatak uz definicije utvrđene u članku 3. Direktive 2007/46/EZ **te članku 2. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 3025/2013**<sup>12</sup>, primjenjuju se sljedeće definicije:

##### *Izmjena*

Za potrebe ove Uredbe te kao dodatak uz definicije utvrđene u članku 3. Direktive 2007/46/EZ, primjenjuju se sljedeće definicije:

---

<sup>12</sup> *SL L 91 od 03.04.13., str. 1.*

##### *Obrazloženje*

*The reference to the Commission Delegated Regulation 305/2013 would in practice mean that the Commission may amend the definitions in the current proposal by amending the relevant definition in the Delegated Regulation. As definitions set out in this Article are considered as essential elements of the Regulation, the power to define their meaning cannot be delegated to the Commission.*

## Amandman 25

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – točka 1.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(1) „Sustav **eCall u vozilu**” znači sustav koji se aktivira ili automatski putem senzora u **vozilu** ili ručno i koji prenosi, preko mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža, **standardizirani minimalni skup** podataka i **uspostavlja audio kanal preko broja 112** između putnika u vozilu i pozivnog centra za javnu sigurnost;

##### *Izmjena*

(1) „sustav **ePoziv ugrađen u vozilo povezan sa službom 112**” znači sustav **za nuždu** koji se **sastoji od opreme ugrađene u vozilo i sredstava za aktivaciju, upravljanje i izvršavanje prijena poziva ePoziv, koji se** aktivira ili automatski putem senzora **ugrađenih u vozilo** ili ručno i koji prenosi **signale** preko **javnih** mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža **kako bi omogućio prijenos standardiziranog minimalnog skupa** podataka i **uspostavu audio kanala povezanog sa službom 112** između putnika u vozilu i **odgovarajućeg** pozivnog centra

za javnu sigurnost;

*(Horizontalna izmjena: ako se usvoje, upućivanja na „sustav ePoziv ugrađen u vozilo” bit će zamijenjena „sustavom ePoziv ugrađenim u vozilo povezanim sa službom 112” u cijelom tekstu)*

#### *Objašnjenje*

*The in-vehicle eCall is an emergency call generated either manually by the vehicle occupants by pushing a button or automatically via activation of in-vehicle sensors after a crash. When activated, the in-vehicle eCall device will establish an emergency call carrying both voice and data directly to the nearest emergency services. The voice call enables vehicle occupants to communicate with the eCall operator and if necessary cancel the the service in the case of a false alarm. At the same time, a minimum set of data will be sent to the eCall operator receiving the voice call.*

#### **Amandman 26**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 3. – točka 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2) „sustav u vozilu” znači oprema u vozilu zajedno sa sredstvima za aktivaciju, upravljanje i izvršavanje prijenosa poziva eCall preko javne mobilne bežične komunikacijske mreže koja omogućuje vezu između vozila i sredstava za uspostavljanje usluge eCall preko javne mobilne bežične komunikacijske mreže.***

***Briše se.***

#### *Objašnjenje*

*The combination of the two definitions as proposed in this Article is highly confusing as the terms appear similar or at least linked, but the definitions are overlapping and not at all harmonised, using different terminology. In order to avoid confusion, the second definition can be deleted and only first definition applied throughout the text.*

#### **Amandman 27**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 3. – točka 2.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2a) „ePoziv” znači poziv u slučaju nužde iz vozila na broj 112 koji se uspostavlja preko sustava ePoziv ugrađenog u vozilo povezanog sa službom 112;***

*Obrazloženje*

*This definition is an essential element for purposes of this Regulation and thus should be specified in the text of the proposal itself.*

## **Amandman 28**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2b) „pozivni centar za javnu sigurnost” (PSAP) znači fizička lokacija na kojoj se prvo zaprimaju pozivi u slučaju nužde pod odgovornošću javnog tijela ili privatne organizacije koju priznaje dotična država članica;***

*Obrazloženje*

*This definition is an essential element for purposes of this Regulation and thus should be specified in the text of the proposal itself.*

## **Amandman 29**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.c (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2c) „minimalni skup podataka” (MSD) znači informacije definirane standardom „Telematika cestovnog prijevoza i prometa — eSigurnost — Minimalni skup podataka (MSD) sustava ePoziv” (EN 15722) koji se upućuje pozivnom centru za javnu sigurnost sustava ePoziv;***

## Obrazloženje

*This definition is an essential element for purposes of this Regulation and thus should be specified in the text of the proposal itself.*

### Amandman 30

#### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – točka 2.d (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2d) „oprema ugrađena u vozilo” znači oprema koja je trajno ugrađena unutar vozila koja pruža ili ima pristup podacima u vozilu za minimalni set podataka (MSD) kako bi izvršio prijenos ePoziva preko javne mobilne bežične komunikacijske mreže.***

## Obrazloženje

**This definition is an essential element for purposes of this Regulation and thus should be specified in the text of the proposal itself.**

### Amandman 31

#### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – točka 2.e (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2e) „mobilna bežična komunikacijska mreža” znači mobilna bežična komunikacijska mreža dostupna javnosti u skladu s Direktivama 2002/21/EZ<sup>1a</sup> i 2002/22/EZ<sup>1b</sup> Europskog parlamenta i Vijeća;***

---

<sup>1a</sup> Direktiva 2002/21/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o zajedničkom regulatornom okviru za elektroničke komunikacijske mreže i usluge (Okvirna direktiva) (SL L 108, 24.4.2002., str. 33.).

<sup>1b</sup> Direktiva 2002/22/EZ Europskoga

*parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o univerzalnim uslugama i pravima korisnika u vezi s elektroničkim komunikacijskim mrežama i uslugama (Direktiva o univerzalnim uslugama) (SL L 108, 24.4.2002., str. 51.).*

#### Obrazloženje

*Ova definicija ključan je element ove Uredbe te bi se stoga trebala navesti u samom tekstu prijedloga.*

### Amandman 32

#### Prijedlog Uredbe Članak 4.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Proizvođači dokazuju da su sve nove vrste vozila iz članka 2. opremljene sustavom ePoziv ugrađenom u vozilo u skladu s ovom Uredbom i delegiranim aktima donesenima u skladu s ovom Uredbom.

##### *Izmjena*

Proizvođači dokazuju da su sve nove vrste vozila iz članka 2. opremljene sustavom ePoziv **povezanim sa službom 112 i ugrađenim** u vozilo u skladu s ovom Uredbom i delegiranim aktima donesenima u skladu s ovom Uredbom.

#### Obrazloženje

*Iako se odredba o funkcionalnosti sustava eCall može do određene mjere postići uporabom nomadskih rješenja (kao što su mobilni telefoni), obvezno uvođenje za nove vrste odobrenih vozila trebalo bi se temeljiti na opremi ugrađenoj u vozilo jer se nomadski uređaji mogu ukloniti ili ih se jednostavno može zaboraviti aktivirati.*

### Amandman 33

#### Prijedlog Uredbe Članak 5. – stavak 2. – podstavak 1.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Proizvođači dokazuju da su **sve njihove** nove vrste **vozila** napravljene tako da osiguravaju da se u slučaju teške nesreće koja se dogodi na području Unije automatski aktivira ePoziv na **jedinstveni europski** broj hitne službe 112.

##### *Izmjena*

Proizvođači dokazuju da su nove vrste vozila napravljene tako da osiguravaju da se u slučaju teške nesreće, **otkrivene aktivacijom jednog ili više senzora i/ili procesora u vozilu**, koja se dogodi na području Unije automatski aktivira ePoziv

na broj hitne službe 112.

#### Amandman 34

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 5. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Proizvođači dokazuju da su nova vozila napravljena tako da se poziv sustava ePoziv na **jedinstveni europski** broj hitne službe 112 može aktivirati i ručno.

*Izmjena*

Proizvođači dokazuju da su nove **vrste vozila** napravljene **tako** kako bi osigurale da se ePoziv na broj hitne službe 112 može aktivirati i ručno.

#### Amandman 35

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 5. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2a. Drugim stavkom ne dovodi se u pitanje pravo vlasnika vozila da, pored sustava ePoziv povezanog sa službom 112 u vozilu, koristi drugi sustav poziva u nuždi ugrađen u vozilo koji pruža sličnu uslugu. U tom slučaju, taj drugi sustav poziva u nuždi u skladu je s normom EN 16102 „Inteligentni transportni sustavi – ePoziv – Operativni zahtjevi sustava ePoziv za podršku treće strane”, a proizvođači osiguravaju da je u danom trenutku aktivan samo jedan sustav i da se sustav ePoziv povezan sa službom 112 ugrađen u vozilo automatski uključi u slučaju da drugi sustav poziva u nuždi ne radi.**

#### Amandman 36

##### Prijedlog Uredbe

### Članak 5. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Proizvođači osiguravaju da su prijamnici u sustavima ugrađenima u vozilo kompatibilni s uslugama pozicioniranja koje pružaju satelitski navigacijski sustavi, **uključujući** sustave Galileo i EGNOS.

*Izmjena*

3. Proizvođači osiguravaju da su prijamnici u sustavima **ePoziv povezanim sa službom 112** ugrađenima u vozilo kompatibilni s uslugama pozicioniranja koje pružaju satelitski navigacijski sustavi, **posebno** sustavi Galileo i EGNOS.

### Amandman 37

#### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za potrebe homologacije prihvaćaju se samo oni sustavi ePoziv ugrađeni u vozilo koji se mogu testirati.

*Izmjena*

4. Za potrebe homologacije prihvaćaju se samo oni sustavi **ePoziv povezani sa službom 112 ugrađeni** u vozilo koji se mogu testirati.

#### Obrazloženje

*Iako se odredba o funkcionalnosti sustava eCall može do određene mjere postići uporabom nomadskih rješenja (kao što su mobilni telefoni), obvezno uvođenje za nove vrste odobrenih vozila trebalo bi se temeljiti na opremi ugrađenoj u vozilo jer se nomadski uređaji mogu ukloniti ili ih se jednostavno može zaboraviti aktivirati.*

### Amandman 38

#### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 5.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5a. Proizvođači dokazuju da se u slučaju opasnog kvara na sustavu koji može dovesti do nemogućnosti izvršenja ePoziva, otkrivenog tijekom ili nakon automatskog provjeravanja ispravnosti, putnicima u vozilu upućuje upozorenje.**



## Amandman 39

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Sustav ePoziv ugrađen u vozilo dostupan je svim samostalnim operaterima besplatno i bez iznimki **barem** u svrhe popravka i održavanja.

*Izmjena*

6. Sustav ePoziv **povezan sa službom 112** ugrađen u vozilo dostupan je svim samostalnim operaterima besplatno i bez iznimki u svrhe popravka i održavanja.

## Amandman 40

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 7. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9. o uspostavi detaljnih tehničkih zahtjeva i testiranja za homologaciju sustava ePoziv ugrađenih u vozilo i shodno tome **o izmjeni Direktive 2007/46/EZ**.

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9. o uspostavi detaljnih tehničkih zahtjeva i testiranja za homologaciju sustava ePoziv **povezanih sa službom 112** ugrađenih u vozilo.

### Obrazloženje

*Izmjene Direktive 2007/46/EZ već su predviđene člankom 11. ovog prijedloga. Kada se usvoji, ova će Uredba zajedno s delegiranim aktima donesenima u skladu s njom postati zasebna uredba u kontekstu postupka homologacije EZ-a predviđenog tom Direktivom.*

## Amandman 41

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 7. – podstavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Tehnički zahtjevi i pregledi iz prvog podstavka temelje se na zahtjevima navedenima u stavcima 3., 4. i 6. te, po potrebi, na sljedećim standardima:

*Izmjena*

Tehnički zahtjevi i pregledi iz prvog podstavka **usvajaju se nakon savjetovanja s relevantnim dionicima** i temelje se na zahtjevima navedenima u stavcima 2., 2.a, 3., 4. i 6. te na **dostupnim** standardima **koji se odnose na ePoziv** i, po potrebi,

**Pravilnik UNECE, uključujući:**

**Amandman 42**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 5. – stavak 7. – podstavak 2. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ca) EN 15722 „Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost - Minimalni skup podataka (MSD) sustava ePoziv”;**

*Obrazloženje*

*U kombinaciji s brisanjem stavke (d) u st. 7, treba također dodati referencu na standard EN za minimalni skup podataka (MSD).*

**Amandman 43**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 5. – stavak 7. – podstavak 2. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(d) bilo kakve dodatne europske norme ili Pravilnik UNECE-a koji se odnose na sustave ePoziv.**

**Briše se.**

*Obrazloženje*

*To bi stvorilo nesigurnost u pogledu specifikacija prema kojima su sustavi eCall razvijeni i testirani. Ako standard, uključujući reference određene verzije u trenutku usvajanja ove Uredbe nije poznat, to ne bi trebalo biti potrebno.*

**Amandman 44**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 6. – stavak - 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1a. Ovom Uredbom ne dovode se u pitanje Direktiva 95/46/EZ i Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>14a</sup>. Svaka obrada osobnih podataka**

*preko sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo mora biti u skladu s pravilima o zaštiti osobnih podataka iz tih Direktiva.*

---

*<sup>14a</sup> Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.).*

## Amandman 45

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 1. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*U skladu s Direktivom 95/46/EZ i Direktivom 2002/58/EZ, proizvođači osiguravaju da vozila opremljena sustavom ePoziv ugrađenim u vozilo nisu sljediva i nisu predmet nikakvog trajnog praćenja u svom **uobičajenom** radnom stanju povezanim sa sustavom ePoziv.*

*Izmjena*

Proizvođači osiguravaju da vozila opremljena sustavom ePoziv **povezanim sa službom 112** ugrađenim u vozilo nisu sljediva i nisu predmet nikakvog trajnog praćenja u svom radnom stanju **prije nužde** povezanim s ePozivom.

## Amandman 46

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*2. Minimalni skup podataka koji šalje sustav ePoziv ugrađen u vozilo **uključuje samo** minimalne informacije potrebne za primjereno rješavanje poziva u slučaju nužde.*

*Izmjena*

2. Minimalni skup podataka koji šalje sustav ePoziv **povezan sa službom 112** ugrađen u vozilo **maksimalno se sastoji od** informacija **koje zahtijeva norma iz članka 3. točke (2.c).** **Minimalni skup podataka ne obrađuje se dulje nego je potrebno za svrhu za koju se obrađuje i ne pohranjuje se na dulje nego se potrebno za primjereno rješavanje poziva u slučaju nužde.** **Minimalni skup podataka pohranjuje se**

*tako da je moguće njegovo potpuno  
brisanje.*

#### Objasnenje

*The MSD consists of data needed for proper handling of emergency calls: **manual or automatic activation; class of vehicle; type of fuel used; timestamp; exact position; direction of drive; minimum number of seatbelts fastened.***

#### Amandman 47

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Proizvođači moraju osigurati da korisnici ePoziva prime jasne i opsežne informacije o svrhama obrade podataka koji se prenose preko sustava ePoziv ugrađenog u vozilo, prvenstveno:

*Izmjena*

3. Proizvođači moraju osigurati da korisnici ePoziva prime jasne i opsežne informacije o **postojanju besplatnog sustava ePoziv povezanog sa službom 112** i o obradi podataka koji se prenose preko sustava ePoziv **povezanog sa službom 112** ugrađenog u vozilo, prvenstveno:

#### Amandman 48

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 6. – stavak 3. – točka d

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) svrha obrade u okviru ePoziva;

*Izmjena*

(d) **određena** svrha obrade u okviru ePoziva **koja je ograničena na situacije nužde iz članka 5. stavka 2. podstavka 1.;**

#### Amandman 49

##### Prijedlog Uredbe

##### Članak 6. – stavak 3. – točka f

*Tekst koji je predložila Komisija*

(f) vremenskom roku za čuvanje podataka u sustavu ugrađenom u vozilo;

*Izmjena*

(f) vremenskom roku za čuvanje podataka u sustavu ePoziv **povezanom sa službom 112** ugrađenom u vozilo;

## Obrazloženje

Izmjena odražava brisanje definicije „sustav u vozilu”.

### Amandman 50

#### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 3. – točka g

*Tekst koji je predložila Komisija*

(g) činjenica da ne postoji *stalno* praćenje vozila;

*Izmjena*

(g) činjenica da ne postoji stalno praćenje vozila *osim prikupljanja minimalne količine podataka potrebne da sustav ePoziv povezan sa službom 112 ugrađen u vozilo odredi i prenese položaj i smjer kretanja vozila kada izvješćuje o nezgodi, kao i činjenica da se bilo koji podaci o praćenju pohranjuju na uređaju samo onoliko koliko je nužno potrebno za tu svrhu;*

### Amandman 51

#### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 3. – točka ha (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(ha) činjenica da se podaci koje prikuplja PSAP preko sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo ne smiju prenositi trećim stranama bez aktivnog prethodnog pristanka osobe čiji se podaci obrađuju;

*Izmjena*

*(ha) činjenica da se podaci koje prikuplja PSAP preko sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo ne smiju prenositi trećim stranama bez aktivnog prethodnog pristanka osobe čiji se podaci obrađuju;*

### Amandman 52

#### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 3. – točka i

*Tekst koji je predložila Komisija*

(i) svakoj potrebnoj dodatnoj informaciji u

*Izmjena*

(i) svaka potrebna dodatna informacija u

pogledu obrade osobnih podataka u vezi s pružanjem privatne usluge ePoziv i/ili drugih usluga s dodatnom vrijednosti.

pogledu **sljedivosti, praćenja i** obrade osobnih podataka u vezi s pružanjem privatne usluge ePoziv i/ili drugih usluga s dodanom vrijednosti, **koje su podložne eksplicitnom pristanku korisnika i u skladu s Direktivom 95/46/EZ. Posebno treba uzeti u obzir činjenicu da mogu postojati razlike između obrade podataka obavljene preko sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo i preko privatnih sustava ePoziv ili drugih usluga dodane vrijednosti.**

## Amandman 53

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3a. Proizvođači osiguravaju informacije navedene u stavku 3. kao dio tehničke dokumentacije koja se uručuje zajedno s vozilom.**

#### *Obrazloženje*

*Trebalo bi također razjasniti način na koji se potrošaču komuniciraju informacije o obradi osobnih podataka.*

## Amandman 54

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 3.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.b. Kako bi se izbjegle nejasnoće u pogledu ciljeva i dodane vrijednosti obrade podataka, informacije iz stavka 3. daju se korisniku posebno za sustav ePoziv povezan sa službom 112 ugrađen u vozilo i posebno za druge sustave ePoziva prije upotrebe tog sustava.**

## Amandman 55

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 3.c (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3.c. Proizvođači osiguravaju da su sustav ePoziv povezan sa službom 112 ugrađen u vozilo i drugi instalirani sustav za pozive u nuždi te sustav koji pruža usluge dodane vrijednosti napravljeni tako da nije moguća razmjena osobnih podataka. Ako osoba čiji se podaci obrađuju ne upotrebljava drugi sustav ili uslugu s dodanom vrijednošću ili ako ne pristane na obradu svojih osobnih podataka u okviru privatne usluge, to ne stvara nikakve negativne posljedice za korisnika sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo ili u upotrebi sustava ePoziv.***

## Amandman 56

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9. ***kojima se*** dodatno ***definiraju*** zahtjevi o nedostatku sljedivosti i praćenja te o tehnologijama za veću zaštitu privatnosti iz stavka 1., kao i načine za obradu ***privatnih*** podataka i informacija o korisniku iz stavka 3.

4. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9. kojima se dodatno definiraju zahtjevi o nedostatku sljedivosti i praćenja te o tehnologijama za veću zaštitu privatnosti iz stavka 1. ***u pogledu ePoziva, posebno sigurnosnih mjera koje pružatelji usluga ePoziva trebaju usvojiti kako bi osigurali obradu podataka u skladu sa zakonom i spriječili neovlašteni pristup, otkrivanje, izmjenjivanje ili gubitak obrađenih osobnih podataka,*** kao i načine za obradu ***privatnih*** podataka i informacija o

korisniku iz stavka 3.

## **Amandman 57**

### **Prijedlog Uredbe Članak 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Od **1. listopada 2015.** nacionalna tijela odobravaju EZ homologaciju u odnosu na sustav ePoziv ugrađen u vozilo samo novim vrstama vozila koje su u skladu s ovom Uredbom i s delegiranim aktima donesenima prema ovoj Uredbi.

*Izmjena*

Od ...\* nacionalna tijela odobravaju EZ homologaciju u odnosu na sustav ePoziv **povezan sa službom 112** ugrađen u vozilo samo novim vrstama vozila koja su u skladu s ovom Uredbom i s delegiranim aktima donesenima temeljem ove Uredbe.

---

**\* SL: unijeti datum početka primjene ove Uredbe.**

### *Obrazloženje*

*The Parliament has called for the mandatory deployment of the eCall in-vehicle system by 2015 and wishes to pursue that objective. However, acknowledging the fact that industry will need sufficient lead in time to develop and test eCall systems, and considering that the final date of the adoption of this Regulation is not yet known, the deadline of 1 October 2015 could be reconsidered at a later stage.*

## **Amandman 58**

### **Prijedlog Uredbe Članak 7.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 7.a**

##### ***Periodični tehnički pregledi***

***Zahtjevi za periodične tehničke preglede u pogledu sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo uređeni su Uredbom (EU) br. ... Europskog parlamenta i Vijeća.***



## Amandman 59

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Komisija može izuzeti određena **vozila ili** razrede vozila kategorija M1 i N1 od obveze postavljanja **sustava** ePoziv ugrađenog u vozilo, za vozila iz članka 4., ako analiza troškova/koristi koju je provela ili propisala Komisija, te uzimajući u obzir sve odgovarajuće sigurnosne zahtjeve, **primjena tih sustava** pokazuje da sustav **nije prikladan za vozilo ili** razred vozila koja su u pitanju.

*Izmjena*

1. Komisija može izuzeti određene razrede vozila kategorija M1 i N1 od obveze postavljanja sustava ePoziv **povezanog sa službom 112** ugrađenog u vozilo za vozila iz članka 4., ako se nakon analize troškova/koristi i tehničke analize koje je provela ili propisala Komisija, te uzimajući u obzir sve odgovarajuće sigurnosne zahtjeve, pokaže da **postavljanje sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo** nije neophodno za daljnje unaprjeđenje cestovne sigurnosti, zbog činjenice da je razred vozila koja su u pitanju **prvenstveno namijenjen za korištenje kao terensko vozilo, ili nema odgovarajući mehanizam za pokretanje**. Ta se izuzeća trebaju ograničiti brojem.

## Amandman 60

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 8. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Komisija je, u skladu s člankom 9, ovlaštena donositi delegirane akte kojima se određuju izuzeća iz stavka 1. **Ta će izuzeća pokriti vozila kao što su vozila posebne namjene i vozila bez zračnih jastuka, te će biti ograničena brojem.**

*Izmjena*

2. Komisija je, u skladu s člankom 9, ovlaštena donositi delegirane akte kojima se određuju izuzeća iz stavka 1.

## Amandman 61

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 9. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ovlašt donošenja delegiranih akata iz članka 5. stavka 7., članka 6. stavka 4. i članka 8. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na **neograničeno** razdoblje od [...] (**Ured za publikacije: unijeti točan datum stupanja na snagu**).

*Izmjena*

2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 5. stavka 7., članka 6. stavka 4. i članka 8. stavka 4. dodjeljuje se Komisiji **na razdoblje od pet godina, od ...\***. **Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka tog petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje na razdoblje jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament i Vijeće ne usprotive tom produljenju najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog od tih razdoblja.**

---

**\* SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe.**

## **Amandman 62**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 9. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 5. stavkom 7., člankom 6. stavkom 4. i člankom 8. stavkom 2. stupa na snagu samo ako se tomu ne usprotive ni Europski parlament ni Vijeće u roku od **dva** mjeseca nakon obavješćivanja Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće izvijestili Komisiju da se ne protive. To se razdoblje produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Izmjena*

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 5. stavkom 7., člankom 6. stavkom 4. i člankom 8. stavkom 2. stupa na snagu samo ako se tomu ne usprotive ni Europski parlament ni Vijeće u roku od **tri** mjeseca nakon obavješćivanja Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće izvijestili Komisiju da se ne protive. To se razdoblje produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

## **Amandman 63**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 10. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose pravila o kaznama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe od strane proizvođača i poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovu provedbu. Donesene kazne su učinkovite, razmjerne i odvraćajuće. Države članice o tim odredbama obavještavaju Komisiju te je bez odlaganja obavještavaju o bilo kakvoj njihovoj naknadnoj izmjeni.

**Amandman 64**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 10. – stavak 2. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Amandman 65**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 10.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice donose pravila o kaznama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe i ***odgovarajućih delegiranih akata*** od strane proizvođača i poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovu provedbu. Donesene kazne su učinkovite, razmjerne i odvraćajuće, ***osobito ako se ne poštuje članak 6. ove Uredbe***. Države članice o tim odredbama obavještavaju Komisiju te ju bez odlaganja obavještavaju o bilo kakvoj njihovoj naknadnoj izmjeni.

*Izmjena*

***(ca) Kršenja odredbi iz Članka 6.***

*Izmjena*

**Članak 10.a**

***Izvyješćivanje i preispitivanje***

***1. Komisija izvješćuje Europski parlament i Vijeće o spremnosti telekomunikacijske i infrastrukture PSAP-a potrebne za sustav ePoziv u svim državama članicama. Ako je iz izvješća jasno da infrastruktura ePoziv neće biti funkcionalna prije datuma navedenog u članku 12., Komisija poduzima odgovarajuće mjere.***

***2. Do 1. listopada 2018. Komisija priprema izvješće o procjeni rezultata sustava ePoziv povezanog sa službom 112 ugrađenog u vozilo i predstavlja ga***

*Europskom parlamentu i Vijeću. Komisija istražuje treba li se područje primjene Uredbe proširiti na ostale kategorije vozila kao što su vozila na dva kotača, teška teretna vozila, autobusi i poljoprivredni traktori. Ako bude potrebno, Komisija predstavlja zakonodavni prijedlog u te svrhe.*

*3. Što je prije moguće i u svakom slučaju najkasnije do ...\*, Komisija, nakon iscrpnog savjetovanja sa svim dionicima, uključujući proizvođače i samostalne operatere, i procjene utjecaja, izvješćuje Europski parlament i Vijeće o tehničkim zahtjevima za interoperabilnu, standardiziranu, sigurnu platformu s otvorenim pristupom. Prema potrebi Komisija prilaže izvješću zakonodavni prijedlog u tu svrhu. Čim navedeni standardi postanu dostupni, sustav ePoziv povezan sa službom 112 ugrađen u vozilo temeljit će se na standardima za tu platformu.*

---

*\* SL: unijeti datum: godina dana nakon stupanja na snagu ove Uredbe.*

## **Amandman 66**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 12. – stavak - 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*-2a. Članak 5. stavak 7., članak 6. stavak 4., članak 8. stavak 2. i članci 9. i 10.a primjenjuju se od ...\*.*

---

*\* SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe.*

## Amandman 67

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 12. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Primjenjuje se od 1. listopada 2015.

*Izmjena*

**2. Članci osim onih navedenih u stavku - 2.a** primjenjuju se od 1. listopada 2015.

#### Obrazloženje

*The Parliament has called for the mandatory deployment of the eCall in-vehicle system by 2015 and wishes to pursue that objective. However, acknowledging the fact that industry will need sufficient lead in time to develop and test eCall systems, and considering that the final date of the adoption of this Regulation is not yet known, the deadline of 1 October 2015 could be reconsidered at a later stage.*

## Amandman 68

### Prijedlog Uredbe

#### Prilog – točka 6.

Direktiva 2007/46/EZ

Prilog XI. – Dodatak 1. – točka 71.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(6) U Dodatku 1. Prilogu XI. točka 71. dodaje se u tablici:**

<i>Točka</i>	<i>Predmet</i>	<i>Pozivanje na regulatorni akt</i>	<i>M<sub>1</sub> ≤ 2 500 (l) kg</i>	<i>M<sub>1</sub> &gt; 2 500 (l) kg</i>	<i>M<sub>2</sub></i>	<i>M<sub>3</sub></i>
71.	<i>Sustav ePoziv</i>	<i>Uredba (EU) br.....</i>	A	A	<i>Ne primjenjuje se</i>	<i>Ne primjenjuje se</i>

*Izmjena*

**Briše se.**

*(Usklađivanje s izmjenama i dopunama uvodne izjave 12. i članka 8.)*

## EXPLANATORY STATEMENT

### Introduction

In 2012, around 28 000 people were killed and more than 1.5 million injured in over a million traffic accidents on European roads, according to data collected by the Commission. In addition to the tragedy of loss of life and injury, this also represents an economic burden of around EUR 130 billion in costs to society every year.

The EU is highly committed to reducing the number of road accidents, as well as to mitigating their consequences when they occur. When fully up and running across the EU and available to every single driver, eCall will contribute significantly to achieving these objectives. Its major benefit will be the reduction of the number of fatalities and the mitigation of the severity of injuries caused by road accidents due to faster arrival of the emergency services to the accident scene.

Having been among the major supporters of the introduction of eCall for a long time, the European Parliament adopted, on 12 July 2012, by a large majority, a joint IMCO-TRAN report on *eCall: a new 112 service for citizens*, for which your Rapporteur had a pleasure to share the rapporteurship with Dieter-Lebrecht Koch. Regretting the delays and lack of progress in the voluntary deployment of eCall to that date, this report took note of the Commission Impact Assessment showing that the mandatory introduction of eCall through legislative action was the only option to achieve all positive results. The Parliament then asked the Commission to submit a proposal within the framework of Directive 2007/46/EC in order to ensure the mandatory deployment of a public, 112-based eCall system by 2015 in all new type-approved cars in all Member States.

Your Rapporteur, therefore, welcomes the Commission proposal introducing a requirement for equipping vehicles with an eCall in-vehicle system, which was presented together with the proposal on the deployment of the interoperable EU-wide eCall. When adopted, these two proposals will complete the eCall regulatory framework, in order to ensure that, as of October 2015, all new models of passenger cars and light duty vehicles will be fitted with 112 eCall and the necessary infrastructure will be created for the proper receipt and handling of eCalls in emergency call response centres. This will ensure the compatibility, interoperability and continuity of the EU-wide eCall service.

Your Rapporteur finds both proposals to be very much in line with what the Parliament asked for, and suggests endorsing their core elements. By doing so, and by considering the Commission proposals in a speedy manner, the Parliament would remain in the driving seat among the supporters of the introduction of the eCall, thus contributing its share to making eCall a reality by the agreed deadline of 2015.

With regard to the proposal concerning type-approval requirements for the deployment of the eCall in-vehicle system, which is subject of this report, your Rapporteur is particularly supportive to the Commission proposal and the aims it seeks to reach. However, there are specific aspects where your Rapporteur considers the proposal could be further strengthened or clarified in order to ensure it delivers positive benefits to all parties concerned.

### **Additional emergency and/or added value services (open-access platform)**

With the deployment of a EU-wide public eCall service, future vehicles will be equipped with a basic in-vehicle telematics platform, which will associate technical components (wireless communication with accurate positioning technology and a connection to vehicle control and sensor systems) and could provide basis for several in-vehicle applications or services.

In order to ensure free choice for consumers, fair competition, as well as encourage innovation and boost competitiveness, your Rapporteur believes that the eCall in-vehicle system should be open for possible future in-vehicle applications and services. However, your Rapporteur also believes that the focus should be placed, in the first instance, on the safety aspects. It should be ensured that the introduction of any additional in-vehicle applications or services does not delay the introduction of the 112-based emergency eCall system. At the same time, the Commission should be encouraged to further intensify its work on the added value services that could bring additional benefits to both consumers and industry, especially with regard to personal data protection.

### **Private emergency call services (third party supported eCall systems)**

Private emergency call services were first introduced in Europe in the late 90s, and are offered today by different automobile branches and service providers. However, only around 0.7% of vehicles are currently equipped with private emergency call systems in the EU, with numbers barely rising. In addition, these proprietary systems do not offer EU-wide interoperability or continuity. Normally, they are offered only in high-end cars and in countries where there is a clear business case.

Similarly to the offer of any additional applications or services, your Rapporteur believes that the EU-wide public eCall service based on the 112 emergency number and private emergency call services can coexist, as long as the necessary measures to ensure the continuity in the provision of the service to the consumer are adopted and the necessary personal data protection measures are undertaken.

eCall should be a public emergency call service, free of charge, for the benefit of any driver anywhere in Europe, independently of his/her vehicle brand. All vehicles should be equipped with the public 112-based eCall in-vehicle system, which should always remain available, at least as a back-up option. In addition, consumers should be provided with clear information about the differences between the eCall in-vehicle system and the third party supported emergency systems, and should have the possibility to migrate to the EU-wide eCall service at any time.

### **Other clarifications**

In addition to the aspects described above, your Rapporteur considers it important to ensure, throughout the proposal, that the mandatory introduction of the eCall in-vehicle system be based on an embedded in-vehicle equipment, rather than nomadic devices (such as mobile phones) as these can be removed or simply forgotten to activate.

Furthermore, the Commission proposal to introduce the mandatory equipping of vehicles with the eCall in-vehicle system, in the first phase, only in vehicle categories in which the appropriate triggering mechanisms already exists, should be supported. However, the Commission should be encouraged to make a step forward, on the basis of the work already underway, and present proposals to extend the eCall service provision, as soon as possible, also to motorcycles, as well as heavy goods vehicles, coaches and buses.

Your Rapporteur also believes that the eCall system should be periodically tested in order to ensure its functionality throughout the lifetime of the vehicle. As this aspect reaches beyond the type-approval legislation and no obligations can be introduced in the current proposal, the co-legislators should be encouraged to keep the introduction of the eCall system in mind while revising Directive 2009/40/EC on periodic roadworthiness tests.

Finally, in order to ensure clarity of this legislative act, your Rapporteur proposes modifications to the definitions used for its purpose, as well as to the empowerments that should be delegated to the Commission in respect of the adoption of delegated acts.



## ANNEX - LIST OF SUBMISSIONS BY STAKEHOLDERS

### Disclaimer

The following list of stakeholders is collected on the basis of meetings, mails and position papers since having been appointed the Rapporteur until the deadline for this draft report in October 2013.

It must be noted that this list is non-exhaustive, as it is difficult to list all the implicit contributions and advocacy work that have inspired the report. It must also be noted that this draft Report marks only the beginning stage for the legislative work in the Parliament, with discussions and legislative work continuing until the final adoption of this legislation. Stakeholders give their input at later stages as well; hence, the listing here can only be seen as incomplete.

However, the ambition of this lobby footprint is for the Rapporteur to show in an open manner where the inspiration for this draft report originates.

### List of stakeholders

- ACEA - **European Automobile Manufacturers' Association**
- AFCAR - **Alliance for the Freedom of Car Repair**
- BMW
- BOSCH
- CLEPA - European Association of Automotive Suppliers
- EENA
- ERTICO
- ETSC - European Transport Safety Council
- European GNSS Agency
- FIA - Federation Internationale de l'Automobile
- FIGIEFA - International Federation of Automotive Aftermarket Distributors
- GDV - German Insurance Association
- Hyundai
- IMA - Inter Mutuelles Assistance
- Insurance Europe
- JAMA
- PSA
- SNSA - Syndicat National des Sociétés d'Assistance
- Toyota Motor Europe
- VDA - German Association of the Automotive Industry

Finally, the Rapporteur has worked on the subject matter for a number of years, including in her capacity as Co-Rapporteur for the own-initiative report in 2012. For stakeholders submissions before the beginning of work on this report, please contact the office of the Rapporteur.

4.2.2014

## **MIŠLJENJE ODBORA ZA GRAĐANSKE SLOBODE, PRAVOSUĐE I UNUTARNJE POSLOVE\***

upućeno Odboru za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima za homologaciju tipa za uvođenje ugrađenog sustava ePoziv u vozila i izmjeni Direktive 2007/46/EZ (COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Axel Voss

(\* ) Associated committee – Rule 50 of the Rules of Procedure

### **SHORT JUSTIFICATION**

This proposal provides for the mandatory introduction of an eCall in-vehicle system in new type-approve vehicles in Europa. It makes part of a set of EU legal acts for ensuring the deployment of the 112-based eCall service by 1 October 2015. It therefore contains several obligations addressed to vehicle/equipment manufactures. In addition to the eCall 112 based service, additional or added value eCall services can be offered to the users for different purposes.

The provision of eCall services is based on the processing of different categories of personal data (e.g. identification of the car, location of the vehicle, specifications of the vehicle, identity of the owner, etc.). Therefore this processing is subject to EU data protection law, namely Directives 95/46/EC and 2002/58/EC (e-Privacy Directive) so as to ensure that the rights of individuals are respected.

This opinion aims to ensure that the legal instrument that will be finally adopted ensures full compliance with data protection principles laid down in Directive 95/46/EC and 2002/58/EC. The amendments proposed take account of opinions and works of European Data Protection Authorities, in particular the Article 29 Working Party which worked actively in the past with stakeholders in order to issue several recommendations regarding the deployment of eCall systems.

The Rapporteur considers to be of importance that a difference is drawn between an 112-based-eCall and an additionally possible private or added-value eCall. With a view to data protection aspects both systems should be treated differently. The 112-eCall should be activated by default and function without the prior consent of the data subject. Nevertheless, the possibility should be given to deactivate the 112-based-eCall manually. The system shall

be dormant and a tracking shall not be possible. If activated, it shall only transmit a minimum set of data – the scope of this set shall be further specified by a delegated act and shall follow the principle of purpose limitation.

Regarding the private or added-value-eCall, data protection requirements are different. The processing of personal data shall be dependent on the prior consent of the data subject or the conclusion of a contract about the use of this data between the controller and the data subject. A clear identification and information of the data subject must be given.

## AMANDMANI

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove poziva Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

### Amandman 1

#### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 5.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(5a) Sustav ePoziv u vozilu temeljen na službi 112 predstavlja uslugu od općeg interesa te stoga mora postojati slobodan pristup usluzi, tj. mora biti besplatna. Troškovi sustava ePoziv temeljenog na službi 112 ne smiju se prenijeti na potrošače.***

### Amandman 2

#### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Pružanje točnih i pouzdanih informacija o pozicioniranju nužno je za učinkovit rad sustava ePoziv u vozilu. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu usklađenost s uslugama satelitskih navigacijskih programa, uključujući sustave uspostavljene u skladu s programima Galileo i EGNOS utvrđenima Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih satelitskih navigacijskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>8</sup>.

(6) Pružanje točnih i pouzdanih informacija o položaju **u hitnim slučajevima** nužno je za učinkovit rad sustava ePoziv u vozilu. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu usklađenost s uslugama satelitskih navigacijskih programa, uključujući sustave uspostavljene u skladu s programima Galileo i EGNOS utvrđenima Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih satelitskih navigacijskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>8</sup>.

### *Justification*

*Clarification that positioning information should only be collected for rescue purposes in the event of an emergency.*

#### **Amandman 3**

##### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Obvezno opremanje vozila sustavom ePoziv u vozilu ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da ponude dodatne usluge u slučaju nužde i/ili usluge s dodanom vrijednosti, uz sustav ePoziv u vozilu temeljen na službi 112 ili kao dodatak njemu. Međutim, te dodatne usluge trebale bi biti oblikovane tako da ne odvrćaju pozornost vozaču.

*Izmjena*

(8) Obvezno opremanje vozila sustavom ePoziv u vozilu ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da ponude dodatne usluge za hitne slučajeve i/ili usluge s dodanom vrijednosti, uz sustav ePoziv u vozilu temeljen na službi 112 ili kao dodatak njemu. Međutim, te dodatne usluge trebale bi biti oblikovane tako da ne odvrćaju pozornost vozaču. ***Sustav ePoziv u vozilu temeljen na službi 112 te sustav koji pruža privatne usluge ePoziva ili usluge s dodanom vrijednosti trebali bi biti tehnički zasebni na način koji također omogućava istovremeno ili zasebno korištenje. Sustavi se ne smiju međusobno ometati u radu. Ako osoba ne upotrebljava privatnu uslugu ili uslugu s dodanom vrijednosti sustava ePoziv ili ako ne pristane na obradu svojih osobnih podataka za tu uslugu, to ne smije nepovoljno utjecati na upotrebu sustava ePoziv u vozilu temeljenog na službi 112 koji je osigurao proizvođač ili pružatelj mobilne telefonske mreže.***

#### **Amandman 4**

##### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, *sustav* ePoziv u vozilu trebao bi biti **besplatan i bez iznimki dostupan svim samostalnim operaterima te se temeljiti na interoperabilnoj platformi s otvorenim pristupom za moguće buduće aplikacije ili usluge u vozilima.**

*Izmjena*

(9) Kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, **privatne usluge ili usluge s dodanom vrijednošću sustava** ePoziv u vozilu **trebale bi se temeljiti na prenosivosti podataka.**

*Justification*

*Open access by third parties to the technical possibilities of an in-vehicle eCall system would entail significant risks as regards data protection. Private services/added value services should, however, comply with the principle of data portability, i.e. the right of consumers to transfer their own data from one service or place to another. In this way, consumers can switch more easily from one private service/added value service to another, helping to create a more level playing field.*

**Amandman 5**

**Prijedlog Uredbe  
Uvodna izjava 13.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) **Prema preporukama radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. koje su sadržane u „Radnom dokumentu o zaštiti podataka i pitanjima privatnosti u ePoziv inicijativi”, usvojenom 26. rujna 2006.<sup>9</sup>, svaka obrada osobnih podataka u sklopu sustava ePoziv u vozilu treba biti u skladu s pravilima za zaštitu osobnih podataka iz Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka<sup>10</sup> te iz Direktive 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u sektoru elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama)<sup>11</sup>, posebice**

*Izmjena*

(13) Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka<sup>10</sup> te **Direktivom 2002/58/EZ** Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama)<sup>11</sup> **te člancima 7. i 8. Povelje Europske unije o temeljnim pravima uređuje se obrada osobnih podataka koja se provodi u okviru ove Uredbe kroz sustav ePoziv u vozilu, a pod nadzorom nadležnih tijela država članica, posebno nezavisnih javnih tijela koja su u skladu s tim direktivama imenovale države**

**kako bi se jamčilo** da vozila opremljena sustavima ePoziv u vozilu, u svom uobičajenom stanju djelovanja povezanim s ePozivom temeljenim na službi 112, nisu sljediva i nisu predmet bilo kakvog trajnog praćenja te da minimalni skup podataka koji šalje sustav ePoziv u vozilu uključuje minimalne informacije potrebne za primjereno rješavanje poziva u hitnim slučajevima.

---

<sup>9</sup> 1609/06/EN – radna skupina 125.

<sup>10</sup> SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

<sup>11</sup> SL L 201, 31.07.2002., str. 37.

## Amandman 6

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

**članice. Jamči se** da vozila opremljena sustavom ePoziv u vozilu, u svom uobičajenom stanju djelovanja povezanim s ePozivom temeljenim na službi 112 nisu sljediva i nisu predmet bilo kakvog trajnog praćenja, **da se njihovi osobni podaci ne pohranjuju**, te da minimalni skup podataka koje šalje sustav ePoziv u vozilu uključuje minimalne informacije potrebne za primjereno rješavanje poziva u hitnim slučajevima. **S obzirom na suglasnost osobe čiji se podaci obrađuju ili na ugovor između tih dviju stranki, mogu se primjenjivati drugi uvjeti za još jedan dodatni sustav za hitne pozive ugrađen u vozilo uz sustav ePoziv u vozilu, ali i taj dodatni sustav mora svejedno biti u skladu s tim direktivama.**

---

<sup>10</sup> SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

<sup>11</sup> SL L 201, 31.7.2002., str. 37.

*Izmjena*

**(13.a) Ovom se Uredbom uzimaju u obzir preporuke radne skupine iz članka 29. sadržane u njezinom „Radnom dokumentu o zaštiti podataka i pitanjima privatnosti u vezi s inicijativom ePoziv”, usvojene 26. rujna 2006.<sup>1a</sup>.**

---

<sup>1a</sup> 1609/06/EN – radna skupina 125.

## Amandman 7

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Kako bi se osigurala primjena zajedničkih tehničkih zahtjeva u vezi sa sustavom ePoziv u vozilu, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi dodijeliti Komisiji kada je riječ o detaljnim pravilima o primjeni relevantnih standarda, o ispitivanjima, osobnim podacima i zaštiti privatnosti te o izuzimanju određenih vozila ili tipova vozila iz kategorija M1 i N1. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini. Prilikom pripreme i razrade delegiranih akata Komisija treba voditi računa da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

*Izmjena*

(15) Kako bi se osigurala primjena zajedničkih tehničkih zahtjeva sa sustavom ePoziv u vozilu, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi dodijeliti Komisiji kada je riječ o detaljnim pravilima o primjeni relevantnih standarda, o ispitivanjima, osobnim podacima i zaštiti privatnosti te o izuzimanju određenih vozila ili tipova vozila iz kategorija M1 i N1. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini, ***posebno s europskim nadzornikom za zaštitu podataka i radnom skupinom iz članka 29. uspostavljenom Direktivom 95/46/EZ.*** Prilikom pripreme i razrade delegiranih akata Komisija treba voditi računa da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

## Amandman 8

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Proizvođačima vozila ***treba dati dovoljno vremena da se prilagode tehničkim zahtjevima iz ove Uredbe.***

*Izmjena*

(16) Proizvođači vozila ***moraju prilikom ispunjavanja tehničkih zahtjeva voditi računa o tome da uključe tehničku zaštitu podataka u svoje sustave u vozilima te da prate načelo „ugrađene privatnosti”.***



## Amandman 9

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – točka 2.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2.a) „nadzornik” znači fizička ili pravna osoba, javno tijelo, agencija ili bilo koje drugo tijelo koje samo ili zajedno s drugima utvrđuje svrhu i načine obrade osobnih podataka; kada su svrha i načini obrade utvrđeni pravom Unije ili zakonodavstvom države članice, nadzornik ili posebna mjerila za njegovo imenovanje mogu se utvrditi pravom Unije ili zakonodavstvom države članice;***

## Amandman 10

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Pravila o privatnosti i zaštiti podataka

Pravila o privatnosti i zaštiti podataka

***-1. Odredbe ove Uredbe ne dovode u pitanje Direktivu 95/46/EZ i Direktivu 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća. Svaka obrada podataka preko sustava ePoziv u vozilu, mora biti u skladu s pravilima o zaštiti osobnih podataka iz tih Direktiva.***

***1. U skladu s Direktivom 95/46/EZ i Direktivom 2002/58/EZ, proizvođači osiguravaju da vozila opremljena sustavom ePoziv u vozilu nisu sljediva i nisu predmet nikakvog trajnog praćenja u svom uobičajenom stanju djelovanja povezanim s ePozivom.***

1. Proizvođači osiguravaju da vozila opremljena sustavom ePoziv u vozilu nisu sljediva i nisu predmet nikakvog trajnog praćenja u svom stanju djelovanja povezanim s ePozivom.

Tehnologije za veću zaštitu privatnosti ugrađuju se u sustav ePoziv u vozilu kako bi se korisnicima usluge ePoziv pružila željena razina zaštite privatnosti te potrebna jamstva kojima se sprečavaju

Tehnologije za veću zaštitu privatnosti ugrađuju se u sustav ePoziv u vozilu kako bi se korisnicima usluge ePoziv pružila željena razina zaštite privatnosti te potrebna jamstva kojima se sprečavaju

nadgledanje i zlouporaba.

2. Minimalni skup podataka koji šalje sustav ePoziv u vozilu **uključuje samo minimalne** informacije potrebne za primjereno rješavanje poziva u hitnim slučajevima.

3. Proizvođači moraju osigurati da korisnici ePoziva prime jasne i opsežne informacije o svrsi obrade podataka koji se prenose putem sustava ePoziv u vozilu, prvenstveno:

(a) upućivanje na pravnu podlogu za obradu;

(b) činjenica da je sustav ePoziv u vozilu automatski aktiviran;

(c) način obrade podataka koje izvršava sustav ePoziv u vozilu;

(d) svrha obrade u okviru ePoziva;

(e) vrsta prikupljenih i obrađenih podataka te primatelji tih podataka,

(f) vremenski rok za čuvanje podataka u sustavu u vozilu;

(g) činjenica da ne postoji **stalno** praćenje vozila

nadgledanje i zlouporaba.

2. Minimalni skup podataka koji šalje sustav ePoziv u vozilu mora **maksimalno sadržavati** informacije koje zahtijeva **standard o Inteligentnim transportnim sustavima - eSigurnost -minimalni skup podataka ePoziva (EN 15722)**, tj. **ručna i automatska aktivacija; klasa vozila; vrsta korištenoga goriva; vremenski žig; točan položaj; smjer vožnje, minimalan broj zakopčanih sigurnosnih pojaseva. Sustav ePoziv u vozilu ne smije slati nikakve dodatne podatke. Minimalni skup podataka ne smije se pohraniti duže od vremena potrebnog** za primjereno rješavanje poziva u hitnim slučajevima, **a podaci se moraju pohraniti u formatu koji omogućava njihovo potpuno brisanje.**

3. Proizvođači moraju osigurati da korisnici ePoziva prime jasne i opsežne informacije o svrsi obrade podataka koji se prenose putem sustava ePoziv u vozilu, prvenstveno:

(a) upućivanje na pravnu podlogu za obradu;

(b) činjenica da je sustav ePoziv u vozilu automatski aktiviran;

(c) način obrade podataka koje izvršava sustav ePoziv u vozilu;

(d) **određena** svrha obrade u okviru ePoziva;

(e) vrsta prikupljenih i obrađenih podataka te primatelji tih podataka;

(f) vremenski rok za čuvanje podataka u sustavu u vozilu **ili ako to nije moguće, kriteriji koji se koriste za određivanje tog razdoblja; osobni se podaci ni u kojem slučaju neće obrađivati dulje od vremena potrebnog za svrhu u koju se obrađuju;**

(g) činjenica da ne postoji stalno praćenje vozila **osim prikupljanja minimalne količine podataka potrebne da sustav ePoziv u vozilu odredi i prenese položaj i**

**smjer kretanja vozila kada izvješćuje o nezgodi, kao i činjenica da se bilo koji podaci o praćenju pohranjuju na uređaju samo onoliko koliko je nužno potrebno za ovu svrhu;**

(h) način ostvarivanja prava osoba na koje se podaci odnose;

(h) način ostvarivanja prava osoba na koje se podaci odnose; **kontaktni podaci nadzornika;**

(i) svaka potrebna dodatna informacija u pogledu obrade osobnih podataka u vezi s pružanjem privatne usluge ePoziv i/ili drugih usluga s dodanom vrijednosti.

(i) Svaka potrebna dodatna informacija u pogledu **sljedivosti i praćenja te** obrade osobnih podataka u vezi s pružanjem privatne usluge ePoziv i/ili drugih usluga s dodanom vrijednosti, **koje su podložne eksplicitnom prihvaćanju korisnika i u skladu s Direktivom 95/46/EZ. Posebno treba uzeti u obzir činjenicu da mogu postojati razlike između obrade podataka obavljene preko sustava ePoziv u vozilu i one kroz privatne ePoziv sustave ili druge usluge dodane vrijednosti.**

4. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9. kojima se dodatno definiraju **zahtjevi o nedostatku sljedivosti i praćenja te** o tehnologijama za veću zaštitu privatnosti iz stavka 1., kao i načine za obradu privatnih podataka i informacija o korisniku iz stavka 3.

4. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9., **nakon savjetovanja s europskim nadzornikom za zaštitu podataka**, kojima se dodatno definiraju tehnologije za veću zaštitu privatnosti iz stavka 1., **posebno kako se može dobiti pristanak korisnika ePoziva, kako se može osigurati njegova identifikacija ako vozilo koristi više osoba, sigurnosne mjere koje pružatelji usluga ePoziva poduzimaju kako bi osigurali zakonitu obradu podataka i spriječili neovlašten pristup, neovlašteno otkrivanje, neovlašteno izmjenjivanje, ili gubitak obrađenih osobnih podataka**, kao i načine za obradu privatnih podataka i informacija o korisniku iz stavka 3.

## **Amandman 11**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 6. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. Uz to, proizvođač vozila stavlja na raspolaganje informacije o sustavima u vozilu iz stavka 3. zajedno s tehničkim specifikacijama vozila. Također, prilikom kupnje vozila od proizvođača i preprodavača, korisniku se moraju dostaviti te informacije u obliku osnovnog obrasca s podacima napisanog jednostavnim, razumljivim jezikom.***

## **Amandman 12**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 6. – stavak 4.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4b. Da bi se spriječile nejasnoće u vezi s ciljevima i dodanom vrijednošću obrade podataka, informacije iz stavka 3. daju se korisniku posebno za sustav ePoziv u vozilu i posebno za druge sustave ePoziva prije upotrebe tog sustava.***

## **Amandman 13**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 6. – stavak 4.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4c. Proizvođači također jamče da su sustav ePoziv u vozilu i drugi instalirani sustav za pozive u hitnim slučajevima te sustav koji pruža usluge dodane vrijednosti tehnički odvojeni i da nije moguća razmjena osobnih podataka. Ako osoba ne upotrebljava drugi sustav ili uslugu s dodanom vrijednosti ili ako ne pristane na obradu svojih osobnih***

*podataka, privatna usluga ne smije stvoriti nikakve negativne posljedice za korisnika ePoziva ili u upotrebi sustava ePoziv u vozilu.*

#### **Amandman 14**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 8. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Komisija može izuzeti određena vozila ili razrede vozila kategorija M1 i N1 od obveze postavljanja sustava ePoziv u vozilu, za vozila iz članka 4., ako se nakon analize troškova/koristi koju je provela ili propisala Komisija, te uzimajući u obzir sve odgovarajuće sigurnosne zahtjeve, primjena tih sustava pokaže neprikladnom za vozilo ili razred vozila koja su u pitanju.

*Izmjena*

1. Komisija može izuzeti određena vozila ili razrede vozila kategorija M1 i N1 od obveze postavljanja sustava ePoziv u vozilu, za vozila iz članka 4., ako se nakon analize troškova/koristi ***i tehničke analize koje*** je provela ili propisala Komisija, te uzimajući u obzir sve odgovarajuće sigurnosne zahtjeve, primjena tih sustava pokaže neprikladnom za vozilo ili razred vozila koja su u pitanju.

#### **Amandman 15**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 9. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. ***Čim donese*** delegirani ***akt***, Komisija ***ga istovremeno priopćava Europskom parlamentu i Vijeću.***

*Izmjena*

4. ***Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s ovim člankom kojim se dodatno definiraju tehnologije za veću zaštitu privatnosti iz članka 6. stavka 1., kao i načini za obradu privatnih podataka i informacija o korisniku iz članka 6. stavka 3.***

#### **Amandman 16**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 9. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 5. stavkom 7., člankom 6. stavkom 4. i člankom 8. stavkom 2. stupa na snagu samo ako se tomu ne usprotive ni Europski parlament ni Vijeće u roku od **dva** mjeseca nakon obavješćivanja Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće izvijestili Komisiju da se ne protive. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Izmjena*

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 5. stavkom 7., člankom 6. stavkom 4. i člankom 8. stavkom 2. stupa na snagu samo ako se tomu ne usprotive ni Europski parlament ni Vijeće u roku od **tri** mjeseca nakon obavješćivanja Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće izvijestili Komisiju da se ne protive. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Justification*

*The delegated acts referred to have a significant impact on citizens. Parliament and the Council should therefore be granted a longer period to object.*

**Amandman 17**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 10. – stavak 2. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ca) kršenje odredbi iz članka 6. ove Uredbe**

*Justification*

*Breaches of the rules on privacy and data protection should likewise entail penalties for manufacturers.*

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Uvođenje automobilskog sustava eCall	
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD)	
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	IMCO 1.7.2013	
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 12.12.2013	
<b>Pridruženi odbor(i) - datum objave na plenarnoj sjednici</b>	16.1.2014	
<b>Izjavitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Axel Voss 5.11.2013	
<b>Razmatranje u odboru</b>	28.11.2013	30.1.2014
<b>Datum usvajanja</b>	30.1.2014	
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 32	–: 11
	0:	4
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Rita Borsellino, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Salvatore Caronna, Philip Claeys, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Svetoslav Hristov Malinov, Nuno Melo, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Renate Sommer, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Auke Zijlstra	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Michael Cashman, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Mariya Gabriel, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Ulrike Lunacek, Marian-Jean Marinescu, Jan Mulder, Hubert Pirker, Raúl Romeva i Rueda, Joanna Senyszyn	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Zuzana Brzobohatá, Santiago Fisas Ayxela, Jens Geier, María Irigoyen Pérez, Evelyn Regner, Bart Staes, Tadeusz Zwiefka	

10.1.2014

## MIŠLJENJE ODBORA ZA INDUSTRIJU, ISTRAŽIVANJE I ENERGETIKU

upućeno Odboru za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima za homologaciju za uvođenje sustava eCall u vozila i izmjeni Direktive 2007/46/EZ (COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD))

Izjaviteljica za mišljenje: Adina-Ioana Vălean

### SHORT JUSTIFICATION

Having been working on E-Call proposals since 2005, the European Commission has initially considered introducing the system on a voluntary basis only. Such an approach proved to be a failure, taking into account that today only around 0,7% of vehicles are equipped with an eCall system.

In order to tackle this situation, the Commission is now choosing a ‘regulatory’ approach that would make E-Call mandatory in new vehicles. The system will be based on the installation of type-approved equipment for the Single European Emergency Number 112 in all vehicles and a framework for handling eCalls in the telecommunication networks and Public Safety Answering Pointss. This approach will make eCall available to all citizens in Europe as an EU-wide service.

#### **Additional emergency and/or added value services (open-access platform)**

With the deployment of an EU-wide public eCall service, future vehicles will be equipped with a basic in-vehicle telematics platform, which will associate technical components (wireless communication with accurate positioning technology and a connection to vehicle control and sensor systems). However, your Rapporteur believes that other services provided to consumers shall be dealt with in a specifically designed regulation on Intelligent Traffic Systems and Telematics Platforms. The eCall regulation concerning type approval requirements should only focus on the emergency services provided through the European 112 infrastructure. Introducing an open-access platform at this stage may lead to a legislative vacuum regarding ownership and responsibility as well as additional delays in making 112-based emergency eCall system operational. The Commission should however propose at the latest by April 2014 a regulation on added value services that could bring further benefits to the consumers.



## **Private emergency call services (third party supported eCall systems)**

The third party services supported eCall system should be allowed to coexist with the 112 based eCall and therefore a definition should be included. Furthermore, third party service supported eCall systems should only be allowed to coexist with the 112-based eCall in-vehicle system on the condition that the public 112-based eCall service is always available at least as the back-up option.

### **Other clarifications**

In order to clarify the different processes and parts that build up the eCall in-vehicle system, your rapporteur has chosen to detail the definitions for: the call itself, the equipment, as well as for the network which carries the information and its receiver. The initial definitions do not provide a clear separation between these different items.

As regards compatibility with the Galileo and EGNOS satellite systems, your rapporteur believes it is not feasible to complete development of a positioning receiver without full availability of the positioning satellites. Until that is achieved, it should not be a mandatory requirement.

## **AMANDMANI**

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku poziva Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

### **Amandman 1**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 4.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(4a) još uvijek je potrebno poboljšati rad službe 112 diljem Europske unije kako bi brzo i učinkovito pružala pomoć u slučajevima nužde.***

### **Amandman 2**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(5a) sustav eCall predstavljat će bitnu strukturu koju je sastavilo više sudionika koji se bave sigurnošću života. Stoga je presudno da ova Uredba osigura aspekt odgovornosti kako bi se osiguralo potpuno povjerenje korisnika i neometan rad sustava eCall.***

### **Amandman 3**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Pružanje točnih i pouzdanih informacija o pozicioniranju nužno je za učinkovit rad sustava eCall ugrađenog u vozilo. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu usklađenost s uslugama satelitskih ***navigacijskih programa, uključujući sustave uspostavljene*** u skladu s programima Galileo i EGNOS utvrđenima Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih satelitskih navigacijskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>8</sup>.

(6) pružanje točnih i pouzdanih informacija o pozicioniranju nužno je za učinkovit rad sustava eCall ugrađenog u vozilo. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu ***potpunu*** usklađenost s uslugama ***globalnih navigacijskih satelitskih sustava, posebno sa sustavima uspostavljenima*** u skladu s programima Galileo i EGNOS, ***kada postanu u potpunosti operativni,*** utvrđenima Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih satelitskih navigacijskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> SL L 196, 24.7.2008., str. 1.

---

<sup>8</sup> SL L 196, 24.7.2008., str. 1.

### **Amandman 4**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(7) Obvezno opremanje vozila sustavom eCall u vozilima trebalo bi se u početku

(7) obvezno opremanje vozila sustavom eCall u vozilima trebalo bi se u početku

primjenjivati samo za nove osobne automobile i laka gospodarska vozila (kategorije M1 i N1) za koje već postoji odgovarajući mehanizam za aktiviranje.

primjenjivati samo za nove osobne automobile i laka gospodarska vozila (kategorije M1 i N1) za koje već postoji odgovarajući mehanizam za aktiviranje.

***Međutim, Komisija treba procijeniti mogućnosti proširenja obveznog sustava eCall u vozilima na druge kategorije vozila koje nisu obuhvaćene ovom Uredbom.***

## Amandman 5

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Obvezno opremanje vozila sustavom eCall ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da ponude dodatne usluge u slučaju nužde ***i/ili usluge s dodanom vrijednosti***, uz ili kao dodatak sustavu eCall ***ugrađenim*** u vozilo koji se temelji na službi 112. Međutim, te dodatne usluge trebale bi biti ***oblikovane*** tako da ne odvrćaju pozornost vozaču.

*Izmjena*

(8) obvezno opremanje vozila sustavom eCall ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da ponude dodatne usluge u slučaju nužde ***koje nude privatni dobavljači***, uz ili kao dodatak sustavu eCall ***ugrađenom*** u vozilo koji se temelji na službi 112. Međutim, te dodatne usluge trebale bi biti ***certificirane od nadležnog tijela koje priznaju tijela odgovorna za sigurnost na cestama*** tako da ne odvrćaju pozornost vozaču ***i trebale bi biti ponuđene korisnicima kao mogućnost.***

## Amandman 6

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, ***sustav*** eCall u vozilu ***trebao*** bi biti ***besplatan i bez iznimki***

*Izmjena*

(9) kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, ***svi elementi sustava*** eCall u vozilu ***trebali*** bi biti ***dostupni radi***

*dostupan svim samostalnim operaterima te se temeljiti na interoperabilnoj platformi s otvorenim pristupom za moguće buduće aplikacije ili usluge u vozilima.*

*popravka i održavanja u skladu s postojećim zakonodavstvom.*

*Komisija bi trebala, bez odgađanja i na temelju savjetovanja sa zainteresiranim stranama, predložiti zakonodavni prijedlog o pomoćnim uslugama i standardiziranom otvorenom pristupu interoperabilnoj telematskoj platformi koja se može razviti za moguće buduće aplikacije ili usluge u vozilima.*

*Kako bi se način pristupa informacijama o popravku i održavanju automobila prilagodio tehničkom napretku, potrebno je brzo raditi prema dogovoru o tehničkim zahtjevima sustava u vozilu i nadopuniti postojeće europsko zakonodavstvo u skladu s time.*

*S time ciljem, Komisija bi trebala osigurati specifikacije i ažurirati popis prioritarnih aktivnosti uključen u Direktivu 2010/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>8a</sup>. Potrebno je pružiti dodatna pojašnjenja o uvjetima pod kojima treće strane koje pružaju usluge s dodanom vrijednosti mogu imati pristup podacima pohranjenima u sustavu u vozilu.*

---

<sup>8a</sup> Direktiva 2010/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2010. o okviru za uvođenje inteligentnih prometnih sustava u cestovnom prometu i za veze s ostalim vrstama prijevoza (SL L 207, 6.8.2010., str. 1.).

## **Amandman 7**

### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(9a) Uvođenje bilo koje dodatne aplikacije ili usluge u vozilima ne bi trebalo odgoditi stupanje na snagu ove Uredbe ili njezinu primjenu.***

**Amandman 8  
Prijedlog Uredbe  
Uvodna izjava 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(16) Proizvođačima vozila treba ***dati dovoljno vremena*** da se prilagode tehničkim zahtjevima iz ove Uredbe.

(16) proizvođačima vozila ***i pružateljima usluga*** treba ***pružiti dostatno pripremno vrijeme, od objave ove Uredbe i delegiranih akata usvojenih u skladu s ovom Uredbom u Službenom listu Europske unije***, da se prilagode tehničkim zahtjevima iz ove Uredbe, ***uzimajući u obzir da će tehnički zahtjevi o testiranju, primjeni relevantnih standarda i zaštiti osobnih podataka i privatnosti biti uspostavljeni delegiranim aktima nakon stupanja na snagu ove Uredbe.***

**Amandman 9**

**Prijedlog Uredbe  
Članak 3. – točka 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(1) „Sustav eCall u vozilu” znači sustav koji se aktivira ili automatski putem senzora u vozilu ili ručno i koji ***prenosi***, preko mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža, ***standardizirani minimalni skup*** podataka i ***uspostavlja*** audio kanal preko broja 112 između putnika u vozilu i pozivnog centra za javnu sigurnost;

(1) „sustav eCall u vozilu” znači sustav ***za nuždu*** koji se ***sastoji od opreme u vozilu i sredstava za aktivaciju, upravljanje i izvršavanje prijenosa poziva eCall, koji se*** aktivira ili automatski putem senzora u vozilu ili ručno i koji ***emitira signale*** preko mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža ***kako bi omogućio prijenos standardiziranog minimalnog skupa*** podataka i ***kako bi uspostavio*** audio kanal preko broja 112 ***ili preko eCall-a koji se podržava uslugama treće strane*** između

putnika u vozilu i pozivnog centra za javnu sigurnost;

## **Amandman 10**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2a) „eCall” znači poziv u slučaju nužde iz vozila na broj 112 koji se uspostavlja preko sustava eCall u vozilu;***

## **Amandman 11**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2b) „eCall koji se podržava uslugama treće strane” znači sustav za pozive u nuždi u skladu s normom EN 16102: 2011 koji uključuje prijenos podataka trećoj strani koja je pružatelj usluga te uspostavljanje govornog poziva s tim pružateljem putem mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža.***

***U slučaju teške nesreće, treća strana koja je pružatelj usluga uspostavlja glasovnu vezu s najprimjerenijim pozivnim centrom za javnu sigurnost (PSAP) i prosljeđuje sve bitne informacije o događaju, uključujući informacije utvrđene standardom EN 15722 (Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost Minimalni skup podataka sustava eCall) tom najprimjerenijem pozivnom centru.***

## **Amandman 12**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.c (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2c) „pozivni centar za javnu sigurnost” (PSAP) znači fizička lokacija na kojoj se prvo zaprimaju pozivi u slučaju nužde pod odgovornošću javnog tijela ili privatne organizacije koju priznaje dotična država članica;**

### **Amandman 13**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.d (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2d) „minimalni skup podataka” (MSD) znači informacije definirane standardom „Telematika cestovnog prijevoza i prometa — e-Sigurnost — Minimalni skup podataka (MSD) sustava eCall” (EN 15722) koji se upućuje pozivnom centru za javnu sigurnost sustava eCall;**

### **Amandman 14**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.e (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2e) „oprema u vozilu” znači oprema unutar vozila koja pruža ili ima pristup podacima u vozilu kako bi izvršila prijenos poziva eCall preko javne mobilne bežične komunikacijske mreže;**

### **Amandman 15**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 3. – točka 2.f (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2f) „mobilna bežična komunikacijska mreža” znači mobilna bežična komunikacijska mreža dostupna javnosti u skladu s Direktivama 2002/21/EZ<sup>12a</sup> i 2002/22/EZ<sup>12b</sup> Europskog parlamenta i Vijeća;**

---

<sup>12a</sup>Direktiva 2002/21/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o zajedničkom regulatornom okviru za elektroničke komunikacijske mreže i usluge (Okvirna direktiva) (SL L 108, 24.4.2002., str. 33.).

<sup>12b</sup>Direktiva 2002/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o univerzalnoj usluzi i pravima korisnika u vezi s elektroničkim komunikacijskim mrežama i uslugama (Direktiva o univerzalnoj usluzi) (SL L 108, 24.4.2002., str. 51).

## **Amandman 16**

### **Prijedlog Uredbe Članak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Proizvođači dokazuju da su sve nove vrste vozila iz članka 2. opremljene sustavom eCall u **vozilu** u skladu s ovom Uredbom i delegiranim aktima donesenima temeljem ove Uredbe.

*Izmjena*

Proizvođači dokazuju da su sve nove vrste vozila iz članka 2. opremljene sustavom eCall **ugrađenim** u **vozilo** u skladu s ovom Uredbom i delegiranim aktima donesenima temeljem ove Uredbe.

## **Amandman 17**

### **Prijedlog Uredbe Članak 5. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)**



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Time se ne dovodi u pitanje pravo vlasnika vozila na korištenje drugog sustava za pozive u nuždi ugrađenog u vozilo, koji pruža sličnu uslugu, uz sustav eCall. U tom slučaju, taj drugi sustav za pozive u nuždi u skladu je sa standardom EN 16102 „Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost - Sustav eCall koji se podržava uslugama treće strane – Operativni zahtjevi”. Proizvođači dokazuju da sustav ugrađen u vozilo uključuje prekidač kojim se osigurava da u danom trenutku u vozilu bude aktivan samo jedan sustav te da sustav eCall automatski preuzima funkciju operativnog sustava u slučaju da drugi sustav poziva u nuždi ne radi.*

## **Amandman 18**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Proizvođači osiguravaju da su prijamnici u sustavima u **vozilu** kompatibilni s uslugama pozicioniranja koje pružaju satelitski navigacijski sustavi, uključujući sustave Galileo i EGNOS.

3. proizvođači osiguravaju da su prijamnici u sustavima **ugrađenima** u **vozilo** kompatibilni s uslugama pozicioniranja koje pružaju **operativni globalni** satelitski navigacijski sustavi, uključujući sustave Galileo i EGNOS, **12 mjeseci nakon njihove prvotne operativne sposobnosti.**

## **Amandman 19**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Za potrebe homologacije prihvaćaju se

4. za potrebe homologacije prihvaćaju se

samo oni sustavi eCall u **vozilu** koji se mogu testirati.

samo oni sustavi eCall **ugrađeni** u **vozilo** koji se mogu testirati.

## Amandman 20

### Prijedlog Uredbe Članak 5. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. **Sustav** eCall u vozilu **dostupan je** svim samostalnim operaterima besplatno i bez iznimki barem u svrhe popravka i održavanja.

*Izmjena*

6. **Svi elementi sustava** eCall u vozilu **dostupni su** svim samostalnim operaterima besplatno i bez iznimki barem u svrhe popravka i održavanja **vozila kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>14a</sup> i u svrhe razvoja te provedbe dodatnih usluga koje se temelje na interoperabilnoj, standardiziranoj i otvorenoj platformi za buduće aplikacije ili usluge u vozilu.**

---

<sup>14a</sup> Uredba (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2007. o homologaciji motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila (SL L 171, 29.6.2007., str.1.).

## Amandman 21

### Prijedlog Uredbe Članak 5. – stavak 6.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**6a. u svrhe popravka i održavanja vozila te za buduće aplikacije ili usluge u vozilu proizvođači vozila i samostalni operateri pod nadzorom Europske komisije do siječnja 2017. postižu sporazum o tehničkim zahtjevima za interoperabilnu,**

*standardiziranu, sigurnu platformu s otvorenim pristupom na kojoj se temelji sustav eCall u vozilima.*

## **Amandman 22**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 6.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6b. od usvajanja ove Uredbe, Komisija počinje raditi na tehničkim zahtjevima za interoperabilnu, standardiziranu, sigurnu platformu otvorenog pristupa, na kojoj se mogu temeljiti sustavi e-poziva u vozilu, u svrhe popravka i održavanja vozila te za buduće aplikacije ili usluge u vozilu.***

## **Amandman 23**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 6.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6c. usvajanjem tih pravnih akata Komisija izrađuje tehničke preduvjete za interoperabilnu, standardiziranu, sigurnu i otvorenu platformu. Time se svim tržišnim sudionicima bez diskriminacije mora osigurati pristup popravku i održavanju.***

## **Amandman 24**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

7. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9. o

7. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9. o

uspostavi detaljnih tehničkih zahtjeva i testiranja za homologaciju sustava eCall u vozilima i shodno tome o izmjeni Direktive 2007/46/EZ.

Tehnički zahtjevi i pregledi iz prvog podstavka temelje se na zahtjevima navedenima u stavcima 3., 4. i 6. te, po potrebi, na sljedećim standardima:

(a) EN 16072 „Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost - **paneuropski** sustav eCall - Operativni zahtjevi”;

(b) EN 16062 „Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost - Zahtjevi primjene na visokoj razini sustava eCall (HLAP)”;

(c) EN 16454 „Inteligentni transportni sustavi - **eSigurnost** - ispitivanje suglasnosti svih stavki sustava eCall”, u pogledu sukladnosti sustava eCall u vozilu s paneuropskim sustavom eCall;

(d) bilo kakve dodatne europske norme ili propisi UNECE-a koji se odnose na sustave eCall.

## Amandman 25

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 6. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. minimalni skup podataka koji šalje sustav eCall **ugrađen u vozilo** uključuje samo **minimalne** informacije **potrebne za primjereno rješavanje poziva u slučaju**

PE521.605v02-00

uspostavi detaljnih tehničkih zahtjeva i testiranja za homologaciju sustava eCall u vozilima i shodno tome o izmjeni Direktive 2007/46/EZ.

Tehnički zahtjevi i pregledi iz prvog podstavka **usvajaju se nakon savjetovanja s odgovarajućim dionicima** i temelje se na zahtjevima navedenima u stavcima 3., 4. i 6. te, po potrebi, na sljedećim standardima:

(a) **CEN EN 16072:2011** „Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost - **paneuropski** sustav eCall - Operativni zahtjevi”;

(b) **CEN EN 16062:2011** „Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost - Zahtjevi primjene na visokoj razini sustava eCall (HLAP)”;

(c) **CEN EN 16454:Verzija** „Inteligentni transportni sustavi - **e-Sigurnost** - ispitivanje suglasnosti svih stavki sustava eCall”, u pogledu sukladnosti sustava eCall u vozilu s paneuropskim sustavom eCall;

(ca) **CEN EN 15722:2011** „Inteligentni transportni sustavi - **eSigurnost** - Minimalni skup podataka (MSD) sustava eCall”;

(cb) **CEN EN 16102:2011** „Inteligentni transportni sustavi – Operativni zahtjevi sustava eCall za podršku treće strane”;

(d) bilo kakve dodatne europske norme ili propisi UNECE-a koji se odnose na sustave eCall.

*Izmjena*

2. minimalni skup podataka koji šalje sustav eCall **u vozilu** uključuje samo informacije **definirane standardom „Telematika cestovnog prijevoza i**

68/94

RR\1019430HR.doc

*nužde.*

*prometa — e-Sigurnost — Minimalni skup podataka (MSD) sustava eCall” (EN 15722) koji se upućuje pozivnom centru za javnu sigurnost sustava eCall.*

## **Amandman 26**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 6. – stavak 3. – točka h**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(h) načinu ostvarivanja prava osoba na koje se podaci odnose;

(h) načinu ostvarivanja prava osoba na koje se podaci odnose, ***uključujući pružanje neovisne kontaktne točke za rješavanje žalbi;***

## **Amandman 27**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Od 1. ***listopada 2015.*** nacionalna tijela odobravaju EZ homologaciju tipa u odnosu na sustav eCall u vozilu samo novim vrstama vozila koje su u skladu s ovom Uredbom i s delegiranim aktima donesenima temeljem ove Uredbe.

Od 1. ***lipnja 2016.*** nacionalna tijela odobravaju EZ homologaciju tipa u odnosu na sustav eCall u vozilu samo novim vrstama vozila koje su u skladu s ovom Uredbom i s delegiranim aktima donesenima temeljem ove Uredbe.

## **Amandman 28**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 10.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### ***Članak 10.a***

#### ***Izvyješćivanje***

***Najkasnije 1. listopada 2018., Komisija procjenjuje stopu prodiranja i utjecaj sustava eCall u vozilu. Ova procjena***

*dostavlja se Europskom parlamentu i  
Vijeću.*

**Amandman 29**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 12. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Primjenjuje od 1. *listopada 2015.*

*Izmjena*

Primjenjuje od 1. *lipnja 2016.*

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Uvođenje automobilskog sustava eCall
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD)
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	IMCO 1.7.2013
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	ITRE 1.7.2013
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Adina-Ioana Vălean 11.9.2013
<b>Razmatranje u odboru</b>	28.11.2013
<b>Datum usvajanja</b>	9.1.2014
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 34 –: 4 0: 3
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Marisa Matias, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Amalia Sartori, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Alejo Vidal-Quadras, Zbigniew Zaleski
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Maria Badia i Cutchet, Luigi Berlinguer, Jerzy Buzek, Antonio Cancian, Daniel Caspary, Yves Cochet, Lara Comi, António Fernando Correia de Campos, Rachida Dati, Francesco De Angelis, Ioan Enciu, Vicente Miguel Garcés Ramón, Elisabetta Gardini, Nick Griffin, Marek Józef Gróbarczyk, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Andrzej Grzyb, Cristina Gutiérrez-Cortines, Takis Hadjigeorgiou, Rebecca Harms, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Yannick Jadot, Ivailo Kalfin, Sajjad Karim, Seán Kelly, Eija-Riitta Korhola, Paweł Robert Kowal, Holger Kraemer, Bernd Lange, Werner Langen, Corinne Lepage, Marian-Jean Marinescu, Zofija Mazej Kukovič, Alajos Mészáros, Alexander Mirsky, Tiziano Motti, Vladko Todorov Panayotov, Markus Pieper, Mario Pirillo, Pavel Poc, Franck Proust, Fiorello Provera, Frédérique Ries, Algirdas Saudargas, Peter Skinner, Alyn Smith, Laurence J.A.J. Stassen, Hannu Takkula, Silvia-Adriana Țicău, Johannes Cornelis van Baalen, Peter van Dalen, Lambert van Nistelrooij, Henri Weber, Hermann Winkler, Inês Cristina Zuber
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Sandrine Bélier, Jean Lambert

19.12.2013

## MIŠLJENJE ODBORA ZA PROMET I TURIZAM

upućeno Odboru za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima za homologaciju za uvođenje sustava eCall u vozila i izmjeni Direktive 2007/46/EZ (COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD))

Izjavitelj za mišljenje: Philippe De Backer

### SHORT JUSTIFICATION

#### *Commission proposal*

The Commission has been working on E-Call since 2005, and attempted to introduce it on a voluntary basis. As this voluntary approach did not work - today only around 0,7% of vehicles is equipped with an eCall system - the Commission started to adopt legislation in order to have eCall as a mandatory service in new vehicles.

The European Parliament adopted on 3 July 2012 with large majority an own-initiative report, called "eCall - a new 112 service for citizens". In that report, the Parliament considered that the eCall should be a public EU-wide emergency call system, embedded in the vehicle and based on the 112 emergency number and on common pan-European standards.

The Commission followed largely Parliament's report with the two proposals that are now on the table.

The Commission chose a 'regulatory' approach. eCall will be based on the installation of type-approved equipment for the Single European Emergency Number 112 in all vehicles, starting with certain categories of vehicles, and a framework for handling eCalls in the telecommunication networks and PSAPs. This approach will make eCall available to all citizens in Europe as an EU-wide service, accelerate the deployment and realise the full potential of eCall to save lives and mitigate the severity of injuries. Building on and coexisting with this 112 standard factory equipment, additional in-vehicle emergency and/or added value services may be provided to the end-user giving further safety and economic benefits.

On 8 September 2011 the Commission adopted a Recommendation on support for an EU-



wide eCall service in electronic communication networks for the transmission of in-vehicle emergency calls based on 112 ('eCalls').

In order to complete the implementation of its eCall strategy and ensure timely and parallel implementation of the eCall service based on 112 by the three stakeholder groups involved (mobile network operators, public emergency services and automotive industry) by 2015, the Commission proposed the following:

- a) A Recommendation to the Member States targeting Mobile Network Operators to support the transmission of the eCalls (under the responsibility of **DG CNECT** - *adopted on 8th September 2011*).
- b) A proposal for a Regulation under the vehicle type-approval legislation for the mandatory introduction of the in-vehicle part of the eCall service in new type-approved vehicles of selected categories in Europe (under the responsibility of **DG ENTR** – *adopted on 13 June 2013*).
- c) Within the framework of Directive 2010/40/EU on Intelligent Transport Systems, a Commission Delegated Regulation on specifications on the necessary equipment in the Public Safety Answering Points for the proper receipt and handling of eCalls. This was followed by a proposal on the deployment of that required infrastructure (under the responsibility of **DG MOVE**) - *adopted on 13 June 2013*.

The latter proposals published on 13 June 2013 are the following:

1. Proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council on the deployment of the interoperable EU-wide eCall
2. Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council concerning type-approval requirements for the deployment of the eCall in-vehicle system and amending Directive 2007/46/EC

#### *Prijedlog Uredbe*

The proposal adapts the type approval regulation to require new types of passenger cars and light commercial vehicles to be constructed so as to ensure that in the event of a severe accident an emergency call (eCall) to the 112 is triggered automatically. It must also be possible to trigger manually emergency calls (eCalls) to the 112.

Due to the nature of the information being provided by this service, the Commission provides rules for privacy and data protection.

The Regulation will be applicable from 1 October 2015

#### *Rapporteur's point of view*

Your rapporteur agrees with the Commission to limit the scope to new types of N1 and M1 vehicles. He asks the Commission to further investigate whether to expand the scope to powered two-wheelers, heavy duty vehicles and busses. He also calls on the manufacturers to

install eCall technology as soon as possible on existing types of vehicles to be manufactured after 1 October 2015.

Your rapporteur supports the Commission in limiting the Regulation to the functioning of the eCall service. He thinks the open access platform is a useful tool, which will benefit EU drivers enormously. More research is needed, however, to come up with a thorough set of rules to organise the open platform. Your rapporteur therefore leaves the Commission proposal as it is. This will enable the policy makers to quickly proceed with the negotiations, leading to a rapid application of eCall in all new vehicles.

#### Definition eCall

Your rapporteur is proposing to insert the definition on eCall that is taken from the Delegated regulation 305/2013

#### Third party services

A private eCall system is already offered to drivers by several car manufacturers. It is not the aim of your rapporteur to punish those manufacturers by prohibiting those services. Third party services can exist. Drivers who choose to have such a system in their car, need to be able to do that. It has to be made clear, however, that the 112 eCall is the basic system. It has to be a public system, available for all and it should be provided in every new car from 1 October 2015 onwards. It also has to be made clear to the customer that, unlike with the use of the 112 eCall system, using third party services might make it possible to trace the car.

#### Privacy

Your rapporteur finds it of great importance that the privacy of the car driver is respected and misuse of data is avoided. He, therefore, supports the Commission in proposing eCall to be a dormant system, which makes tracing of the car impossible. Your rapporteur, however, wants to alert citizens that if they choose to have an additional third party service, their privacy is no longer guaranteed by this Regulation.

#### Periodical technical inspections

The periodical technical inspections concerning the eCall in-vehicle system should fall into the remit of the Regulation of the European Parliament and of the Council on periodic roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers and repealing Directive 2009/40/EC.

### **AMANDMANI**

Odbor za promet i turizam poziva Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

## Amandman 1

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Kako bi se dodatno poboljšala sigurnost na cesti, Komunikacijom „eCall”: vrijeme za uvođenje<sup>6</sup> predlažu se nove mjere **za ubrzanje uvođenja** usluge poziva u slučaju nužde ugrađene u vozilo u Uniji. Jedna od predloženih mjera je da ugradnja sustava eCall u vozilu u svim novim vozilima bude obavezna, počevši s kategorijama vozila M1 i N1 kao što je definirano u Prilogu II. Direktivi 2007/46/EZ.

---

<sup>6</sup> COM(2009) 434 završna verzija.

*Izmjena*

(3) Kako bi se dodatno poboljšala sigurnost na cesti, Komunikacijom „eCall”: vrijeme za uvođenje<sup>6</sup> predlažu se nove mjere **za uvođenje** usluge poziva u slučaju nužde ugrađene u vozilo u Uniji, **ne zanemarujući načelo neutralnosti tehnologije**. Jedna od predloženih mjera je da ugradnja sustava eCall u vozilu u svim novim vozilima bude obavezna, počevši s kategorijama vozila M1 i N1 kao što je definirano u Prilogu II. Direktive 2007/46/EZ.

---

<sup>6</sup> COM(2009) 434 završna verzija.

## Amandman 2

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) Sustav eCall trebao bi smanjiti broj smrtnih slučajeva u Uniji kao i ozbiljnost ozljeda uzrokovanih nesrećama na cesti. Obvezno uvođenje sustava eCall trebalo bi biti pristupačno svim građanima i doprinijeti smanjivanju ljudske patnje te troška zdravstvene njege **i ostale troškove**.

*Izmjena*

(5) Sustav eCall trebao bi smanjiti broj smrtnih slučajeva u Uniji kao i ozbiljnost ozljeda uzrokovanih nesrećama na cesti, **zahvaljujući optimizaciji vremena koje je potrebno hitnim službama da spase žrtve**. Obvezno uvođenje sustava eCall trebalo bi biti pristupačno svim građanima i doprinijeti smanjivanju ljudske patnje te **troškova povezanih sa zdravstvenom njegom, zastojsima izazvanih nesrećama i uspostavi točki za pozive u nuždi uzduž cesta**.

### Amandman 3

#### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Pružanje točnih i pouzdanih informacija o pozicioniranju nužno je za učinkovit rad sustava eCall ugrađenog u vozilo. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu usklađenost s uslugama satelitskih navigacijskih programa, uključujući sustave uspostavljene u skladu s programima Galileo i EGNOS utvrđenima Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih satelitskih navigacijskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> SL L 196, 24.7.2008., str. 1.

*Izmjena*

(6) Pružanje točnih i pouzdanih informacija o pozicioniranju nužno je za učinkovit rad sustava eCall ugrađenog u vozilo. Stoga je primjereno zahtijevati njegovu usklađenost s uslugama **operativnih** satelitskih navigacijskih programa, uključujući sustave uspostavljene u skladu s programima Galileo i EGNOS utvrđenima Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi europskih satelitskih navigacijskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> SL L 196, 24.7.2008., str. 1.

### Amandman 4

#### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Obvezno opremanje vozila sustavom eCall u vozilima trebalo bi se u početku primjenjivati samo za nove osobne automobile i laka gospodarska vozila (kategorije M1 i N1) za koje već postoji odgovarajući mehanizam za aktiviranje.

*Izmjena*

(7) Obvezno opremanje vozila sustavom eCall **povezanog sa službom 112** u vozilima trebalo bi se u početku primjenjivati samo za nove **vrste** osobnih automobila i laka gospodarska vozila (kategorije M1 i N1) za koje već postoji odgovarajući mehanizam za aktiviranje. **Opremanje postojećih vrsta vozila predviđenih za proizvodnju nakon listopada 2015. ugradnjom sustava eCall povezanog sa službom 112 trebalo bi se provesti što je prije moguće. Komisija bi trebala dodatno istražiti te provesti procjenu utjecaja mogućnosti pravovremenog opremanja drugih**

*kategorija vozila, kao što su teška teretna vozila, gradski i međugradski autobusi, vozila na dva kotača i poljoprivredni traktori, sustavom eCall u vozilima povezanog sa službom 112, s ciljem predstavljanja zakonodavnog prijedloga.*

## Amandman 5

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 7.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7a) Potrošači bi trebali imati realan opći pregled sustava eCall koji se temelji na službi 112 ugrađenog u vozila i privatnog sustava eCall, ako je vozilo njime opremljeno, kao i opsežne i pouzdane informacije o svim dodatnim funkcijama ili uslugama povezanim s ponuđenim privatnim hitnim službama, aplikacijama za hitne pozive ili pozive za pomoć ugrađenima u vozila te o razini usluge koja se može očekivati ako se kupe aplikacije treće strane i s njima povezanim troškovima.*

## Amandman 6

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(8) Obvezno opremanje vozila ugrađenim sustavom eCall ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da uz sustav eCall ili kao dodatak ugrađenom sustavu eCall povezanom sa službom 112 ponude dodatne usluge u slučaju nužde i/ili usluge s dodanom vrijednosti. Te bi dodatne

(8) Obvezno opremanje vozila sustavom eCall ne bi trebalo dovesti u pitanje pravo svih dionika, kao što su proizvođači automobila i neovisni operateri, da **preko treće strane** ponude dodatne usluge u slučaju nužde i/ili usluge s dodanom vrijednosti, uz ili kao dodatak sustavu eCall ugrađenom u vozilo koji je povezan sa službom 112. Međutim, te bi dodatne

usluge međutim trebale biti osmišljene tako da ne povećavaju mogućnost odvratanja pažnje vozača.

usluge međutim trebale bi biti osmišljene tako da ne odvratanju pozornost vozaču *te bi trebale biti usklađene s važećim zakonima o zaštiti podataka. Također je potrebno osigurati da učinkovit rad središnjica koje primaju hitne pozive ni pod kojim uvjetima nije ometen paralelnim uslugama za hitne slučajeve proizvođača vozila.*

## Amandman 7

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, sustav eCall u vozilu trebao bi biti besplatan i bez iznimki dostupan svim samostalnim operaterima te se temeljiti na interoperabilnoj platformi s **otvorenim pristupom** za moguće buduće aplikacije ili usluge u vozilima.

*Izmjena*

(9) Kako bi se osigurao slobodan izbor potrošačima i pošteno tržišno natjecanje te potakla inovacija i povećala konkurentnost informacijske tehnologije Unije na svjetskom tržištu, sustav eCall **povezanim sa službom 112** u vozilu trebao bi biti besplatan i bez iznimki dostupan svim samostalnim operaterima te se temeljiti na interoperabilnoj, **sigurnoj i standardiziranoj platformi s otvorenim pristupom** za moguće buduće aplikacije ili usluge u vozilima.

## Amandman 8

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(9a) Uvođenje svake dodatne aplikacije ili usluge u vozilima ne bi trebalo odgoditi stupanje na snagu ove Uredbe i njezinu primjenu.**

## Amandman 9

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 10.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(10.a) Kao sigurnosni sustav, za eCall je potrebna najviša moguća razina pouzdanosti. Stoga bi trebalo osigurati točnost najmanjeg skupa podataka kao i prijenosa i kvalitete glasa te razviti jedinstven režim ispitivanja kako bi se osigurala dugovječnost i trajnost sustava eCall u vozilu. To spada u područje periodičnih tehničkih pregleda koji se provode u skladu s Uredbom (EU) br. .../...<sup>8a\*</sup>. Detaljne odredbe o ispitivanju trebale bi biti navedene u odgovarajućem Prilogu toj Uredbi.***

---

***<sup>8a</sup> Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica i stavljanju izvan snage Direktive 2009/40/EZ (SL L ...).***

***\* Napomena Službenom listu: Molimo unesite broj, datum i uputu na izdanje dokumenta 2012/0184(COD).***

## Amandman 10

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(13) Prema preporukama radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. koje su sadržane u „Radnom dokumentu o zaštiti podataka i pitanjima privatnosti u eCall inicijativi”<sup>9</sup>, usvojen 26. rujna 2006., svaka obrada osobnih podataka u sklopu sustava eCall ugrađenog u vozilo treba biti u skladu s pravilima za zaštitu osobnih

(13) Prema preporukama radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. koje su sadržane u „Radnom dokumentu o zaštiti podataka i pitanjima privatnosti u eCall inicijativi”<sup>9</sup>, usvojen 26. rujna 2006., svaka obrada osobnih podataka u sklopu sustava eCall ugrađenog u vozilo treba biti u skladu s pravilima za zaštitu osobnih

podataka iz Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka<sup>10</sup> te iz Direktive 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u sektoru elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama)<sup>11</sup>, posebice kako bi se jamčilo da opremljenim eCall sustavima ugrađenima u vozila, u svom uobičajenom stanju djelovanja povezanom sa sustavom eCall povezanim sa službom 112, neće biti sljedivi te da minimalni skup podataka koji šalje sustav eCall ugrađen u vozilo uključuje minimalne informacije potrebne za *primjereno* rješavanje poziva u slučaju nužde.

---

<sup>9</sup> 1609/06/EN – radna skupina 125

<sup>10</sup> SL L 281, 23.11.1995, str. 31.

<sup>11</sup> SL L 201, 31.7.2002, str. 37.

## Amandman 11

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 14.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

podataka iz Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka<sup>10</sup> te iz Direktive 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u sektoru elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama)<sup>11</sup>, posebice kako bi se jamčilo da vozila opremljena sustavima eCall ugrađenima u vozilo, u svom uobičajenom stanju djelovanja povezanom sa sustavom eCall povezanim sa službom 112, nisu sljediva te da minimalni skup podataka koji šalje sustav eCall ugrađen u vozilo uključuje minimalne informacije potrebne da *pozivni centar za javnu sigurnost* primjereno riješi poziv u slučaju nužde.

---

<sup>9</sup> 1609/06/EN – radna skupina 125.

<sup>10</sup> SL L 281, 23.11.1995, str. 31.

<sup>11</sup> SL L 201, 31.7.2002, str. 37.

*Izmjena*

***14a. Periodični tehnički pregledi sustava eCall ugrađenih u vozila trebali bi biti obuhvaćeni okvirom nadležnosti Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila i priključnih vozila kojom se izvan snage stavlja Uredba 2009/40/EZ.***



## Amandman 12

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Proizvođačima vozila treba dati dovoljno vremena da se prilagode tehničkim zahtjevima iz ove Uredbe.

*Izmjena*

(16) Proizvođačima vozila treba dati dovoljno vremena da se prilagode tehničkim zahtjevima iz ove Uredbe, **na primjer, kako bi mogli provesti potrebna ispitivanja koja se moraju obaviti u različitim uvjetima.**

## Amandman 13

### Prijedlog Uredbe Članak 1. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ovom Uredbom se donose tehnički zahtjevi EZ homologacije vozila u pogledu sustava eCall ugrađenog u vozilo.

*Izmjena*

Ovom Uredbom donose se tehnički zahtjevi EZ homologacije vozila u pogledu sustava eCall **povezanog sa službom 112** ugrađenog u vozilo.

## Amandman 14

### Prijedlog Uredbe Članak 3 – stavak 1. – točka 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(1) „sustav eCall u vozilu” znači sustav za nuždu koji se aktivira ili automatski putem senzora u vozilu ili ručno i koji prenosi, preko mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža, standardizirani minimalni skup podataka i uspostavlja audio kanal preko broja 112 između putnika u vozilu i pozivnog centra za javnu sigurnost.

*Izmjena*

(1) „sustav eCall **povezan sa službom 112** u vozilu” **ili „javni eCall“** znači sustav za nuždu **u mirovanju** koji se aktivira ili automatski putem senzora u vozilu ili ručno i koji prenosi, preko **javnih** mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža, standardizirani minimalni skup podataka i uspostavlja audio kanal preko broja 112 između putnika u vozilu i pozivnog centra za javnu sigurnost.

## Amandman 15

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3 – stavak 1. – točka 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) pod pojmom „*sustav* ugrađen u vozilo” podrazumijeva se oprema ugrađena u vozilo zajedno sa sredstvima za aktivaciju, upravljanje i izvršavanje prijenosa poziva eCall preko javnih mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža koje su poveznica između vozila i sredstva ostvarivanja usluge eCall preko javnih mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža.

*Izmjena*

(2) pod pojmom „*uređaj ugrađen* u vozilo” podrazumijeva se oprema ugrađena u vozilo zajedno sa sredstvima za aktivaciju, upravljanje i izvršavanje prijenosa poziva eCall preko javnih mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža koje su poveznica između vozila i sredstva ostvarivanja usluge eCall preko javnih mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža.

## Amandman 16

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 1. – točka 2.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2.a) „eCall” znači poziv iz vozila na broj 112 u slučaju nužde, ostvaren automatski aktivacijom senzora ugrađenih u vozilo ili ručno, kojim se preko javnih mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža prenosi standardizirani minimalni skup podataka i uspostavlja audio kanal preko broja 112 između vozila i pozivnog centra eCall za javnu sigurnost;***

## Amandman 17

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 3. – stavak 1. – točka 2.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(2.b) „sustav eCall treće strane (TPS-eCall” ili „privatni eCall” jest sustav za pozive u nuždi u skladu s normom EN 16102: 2011 koji se temelji na ugovoru***

*između vlasnika vozila i pružatelja usluga, a koji uključuje prijenos podataka trećoj strani koja je pružatelj usluga (TPSP) te uspostavljanje govornog poziva s tim pružateljem preko mobilnih bežičnih komunikacijskih mreža.*

*U slučaju teške nesreće, treća strana koja je pružatelj usluga uspostavlja glasovnu vezu s najprimjerenijim pozivnim centrom za javnu sigurnost (PSAP) i prosljeđuje sve bitne informacije o događaju, uključujući informacije utvrđene normom EN 15722 (Inteligentni transportni sustavi - e-Sigurnost - Minimalni skup podataka sustava „eCall“) tom najprimjerenijem pozivnom centru.*

#### *Justification*

*The TPS eCall provides important assistance services in case of accidents for many years now. As an addition to the pan-European eCall (EN 16072: 2011) the TPS eCall (EN 16102:2011) has been standardized to enable coexistence of both lifesaving systems in the vehicle.*

#### **Amandman 18**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 3. – stavak 1. – točka 2.c (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(2.c) „pozivni centar za javnu sigurnost“ (PSAP) znači fizička lokacija na kojoj se prvo zaprimaju pozivi u slučaju nužde pod odgovornošću javnog tijela ili privatne organizacije koju priznaje dotična država članica kako bi se informirale službe hitne pomoći.*

#### **Amandman 19**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 3. – stavak 1. – točka 2.d (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2.d) „uređaj u vozilu” znači uređaj koji je čvrsto ugrađen unutar vozila koji pruža ili ima pristup podacima u vozilu kako bi izvršio prijenos poziva eCall preko javne mobilne bežične komunikacijske mreže.**

## **Amandman 20**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 2. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Proizvođači dokazuju da su sve njihove nove vrste vozila napravljene tako da osiguravaju da se u slučaju teške nesreće koja se dogodi na području Unije, automatski aktivira **jedinstveni europski** elektronički poziv na broj hitne službe 112.

*Izmjena*

Proizvođači dokazuju da su sve njihove nove vrste vozila napravljene tako da osiguravaju da se u slučaju teške nesreće koja se dogodi na području Unije, **otkrivene aktivacijom jednog ili više senzora i/ili procesora unutar vozila,** automatski aktivira elektronički poziv na broj hitne službe 112.

## **Amandman 21**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 2. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Proizvođači dokazuju da su nova vozila napravljena tako kako bi osigurale da se poziv sustava eCall na jedinstveni europski broj hitne službe 112 može aktivirati i ručno.

*Izmjena*

Proizvođači dokazuju da su novi **tipovi** vozila napravljeni tako da osiguravaju da se poziv sustava eCall na jedinstveni europski broj hitne službe 112 može aktivirati i ručno.

## **Amandman 22**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 2. – podstavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Prvim i drugim podstavkom ne dovodi se u pitanje pravo vlasnika vozila da koristi drugi sustav poziva u nuždi ugrađen u vozilo koji pruža sličnu uslugu, pored sustava eCall povezanog sa službom 112 u vozilu. U tom slučaju, taj drugi sustav poziva u nuždi u skladu je s normom EN 16102 „Inteligentni transportni sustavi - e-sigurnost – operativni zahtjevi za sustav eCall koji podržavaju usluge treće strane”, a proizvođači ili pružatelji usluga dokazuju da sustav u vozilu uključuje prekidač koji osigurava da je u danom trenutku aktivan samo jedan sustav te da sustav eCall povezan sa službom 112 u vozilu automatski dobiva prednost ako drugi sustav poziva u nuždi ne radi.*

### **Amandman 23**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2a. Svi proizvođači autaomobila obavještavaju svoje klijente o besplatnom i javno dostupnom sustavu eCall povezanom sa službom 112.*

### **Amandman 24**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Proizvođači osiguravaju da su prijamnici u *sustavima ugrađenima* u vozilo kompatibilni s uslugama pozicioniranja koje pružaju satelitski navigacijski sustavi, uključujući sustave Galileo i EGNOS.

3. Proizvođači osiguravaju da su prijamnici u *uređaju ugrađenom* u vozilo kompatibilni s *operativnim* uslugama pozicioniranja koje pružaju satelitski navigacijski sustavi, uključujući sustave

## Amandman 25

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 5.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***5a. Proizvođači dokazuju da se u slučaju kvara na kriznom sustavu, koji može dovesti do nemogućnosti izvršenja elektroničkog poziva, otkrivenog tijekom ili nakon automatskog provjeravanja ispravnosti, putnicima u vozilu upućuje upozorenje.***

## Amandman 26

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

6. Sustav eCall u vozilu dostupan je svim samostalnim operaterima besplatno i bez iznimki barem u svrhe popravka i održavanja.

***6. Svi dijelovi sustava eCall povezanog sa službom 112 u vozilu dostupni su svim samostalnim operaterima besplatno i bez iznimki u svrhe popravka i održavanja vozila.***

## Amandman 27

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 6.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6a. Od usvajanja ove Uredbe, Europska komisija, ako je primjereno, počinje raditi na tehničkim zahtjevima za interoperabilne, standardizirane, sigurne i platforme otvorenog pristupa, za popravak***

*i održavanje vozila te za buduće aplikacije ili usluge u vozilu. Sustavi eCall temelje se na normama za te platforme čim postanu dostupne.*

#### *Justification*

*This Regulation should be limited to the functioning of the eCall service. The open access platform is useful and needs to be developed, as it will benefit EU drivers enormously by giving them freedom of choice. However, more research is needed to come up with a thorough set of rules to organise the open platform. The Commission should therefore start working on a proposal as soon as this Regulation is adopted.*

### **Amandman 28**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 6. – stavak 1. – podstavak 2.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Tehnologije za veću zaštitu privatnosti ugrađuju se u sustav eCall kako bi se korisnicima usluge eCall pružila željena razina zaštite privatnosti te potrebna jamstva kojima se sprečavaju nadgledanje i zlouporaba.

##### *Izmjena*

Tehnologije za veću zaštitu privatnosti ugrađuju se u sustav eCall kako bi se korisnicima usluge eCall pružila željena razina zaštite privatnosti te potrebna jamstva kojima se sprečavaju nadgledanje i zlouporaba. ***Proizvođači automobila na odgovarajući način obavještavaju svoje klijente o mogućim slučajevima praćenja i utvrđivanja lokacije kao posljedice korištenja usluga trećih strana te o načinu na koji bi to moglo utjecati na njihovu privatnost.***

### **Amandman 29**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 6. – stavak 2.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

2. Minimalni skup podataka koji šalje sustav eCall ugrađen u vozilo smije sadržati minimalne informacije potrebne za primjereno rješavanje poziva u slučaju nužde.

##### *Izmjena*

2. Minimalni skup podataka koji sustav eCall povezan sa službom 112 ugrađen u vozilo šalje ***pozivnom centru za javnu sigurnost (PSAP)*** sadržava minimalne informacije potrebne kako bi ***PSAP***

primjereno rješavao pozive u slučaju nužde. ***MSD treba periodički ispitivati u svrhu ponovnog procjenjivanja opcionalnog MSD-a za obvezatni MSD ili u svrhu mogućeg dodavanja korisnih informacija MSD-u.***

#### *Justification*

*Some useful information, as for example the number of passengers, is currently not yet available in all vehicles. This information could become available due to future upgrades of type-approval regulation. Current optional data could then be converted to mandatory data.*

### **Amandman 30**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Proizvođači moraju osigurati da korisnici e-poziva prime jasne i opsežne informacije o svrhama obrade podataka koji se prenose putem sustava eCall ***u vozilu***, prvenstveno:

*Izmjena*

3. Proizvođači moraju osigurati da korisnici eCall-a ***mogu slobodno birati između usluga privatnih pružatelja usluge eCall te*** da od njih prime jasne i opsežne informacije o svrhama obrade podataka koji se prenose putem ***privatnog*** sustava eCall, prvenstveno:

### **Amandman 31**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 6. – stavak 3. – točka f**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(f) vremenskom roku za čuvanje podataka u ***sustavu*** ugrađenom u vozilo;

*Izmjena*

(f) vremenskom roku za čuvanje podataka u ***uređaju ugrađenom*** u vozilo;

### **Amandman 32**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 6. – stavak 3. – točka i**



*Tekst koji je predložila Komisija*

(i) svakoj potrebnoj dodatnoj informaciji u pogledu obrade osobnih podataka u vezi s pružanjem privatne usluge eCall i/ili drugih usluga s dodatnom vrijednosti.

*Izmjena*

(i) svakoj potrebnoj dodatnoj informaciji u pogledu obrade osobnih podataka u vezi s pružanjem privatne usluge eCall i/ili drugih usluga s dodatnom vrijednosti, **posebno uzimajući u obzir činjenicu da mogu postojati razlike između obrade podataka koja se obavlja preko sustava eCall povezanog sa službom u vozilu i privatnih sustava eCall, ili drugih usluga s dodatnom vrijednosti, posebno u pogledu stalnog praćenja vozila.**

### **Amandman 33**

#### **Prijedlog Uredbe Članak 7.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Article 7a**

##### **Periodični tehnički pregled**

**7a. Uvjeti za periodični tehnički pregled sustava eCall ugrađenog u vozilo uređeni su u skladu s Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila i priključnih vozila kojom se izvan snage stavlja Uredba 2009/40/EZ.**

### **Amandman 34**

#### **Prijedlog Uredbe Članak 8. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Izuzeća

**Izuzeća i nadogradnja**

## Amandman 35

### Prijedlog Uredbe Članak 8.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 8.a**

***Za vrste vozila koja su odobrena prije listopada 2015. postoji mogućnost da se sustav eCall, i javni i privatni, opremi mobilnim uređajem.***

## Amandman 36

### Prijedlog Uredbe Članak 9. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Ovlašt donošenja delegiranih akata iz članka 5. stavka 7., članka 6. stavka 4. i članka 8. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na ***neograničeno vremensko*** razdoblje od [...] (***Ured za publikacije: molimo umetnite točan datum stupanja na snagu***).

2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 5. stavka 7., članka 6. stavka 4. i članka 8. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji ***na razdoblje od pet godina od datuma stupanja na snagu ove Direktive. Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje na razdoblje jednakog trajanja ako se Europski parlament i Vijeće ne usprotive tom produljenju najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog od tih razdoblja.***

## Amandman 37

### Prijedlog Uredbe Članak 10. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice donose pravila o kaznama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe od strane proizvođača i poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovu provedbu.

1. Države članice donose pravila o kaznama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe ***i odgovarajućih delegiranih akata*** od strane proizvođača i poduzimaju sve potrebne mjere kako bi

Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. Države *članice* o tim odredbama obavještavaju Komisiju te je bez odlaganja obavještavaju o bilo kakvoj njihovoj naknadnoj izmjeni.

osigurale njihovu provedbu. Određene kazne su učinkovite, razmjerne i odvraćajuće, *osobito ako se prekrši članak 6. ove Uredbe*. Države *članice* o tim odredbama obavještavaju Komisiju te ju bez odlaganja obavještavaju o bilo kakvoj njihovoj naknadnoj izmjeni.

## Amandman 38

### Prijedlog Uredbe Članak 10.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### *Article 10a*

#### *Izvjješćivanje*

***10.a Komisija sastavlja izvješće o procjeni rezultata sustava eCall ugrađenih u vozila i iznosi ga Europskom parlamentu i Vijeću najkasnije 1. listopada 2018. Komisija istražuje trebaju li Uredbom biti obuhvaćene i ostale kategorije vozila kao što su vozila na dva kotača, teška teretna vozila i autobusi. Ako bude potrebno, Komisija predstavlja zakonodavni prijedlog.***

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Uvođenje automobilskog sustava eCall	
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD)	
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	IMCO 1.7.2013	
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	TRAN 1.7.2013	
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Philippe De Backer 3.9.2013	
<b>Razmatranje u odboru</b>	5.11.2013	16.12.2013
<b>Datum usvajanja</b>	17.12.2013	
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 40 –: 4 0: 0	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Mike Nattrass, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Peter van Dalen, Patricia van der Kammen, Roberts Zile	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Alfreds Rubiks, Sabine Wils, Karim Zéribi	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Ivo Strejček	



## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Uvođenje automobilskog sustava eCall			
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD)			
<b>Datum podnošenja EP-u</b>	13.6.2013			
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	IMCO 1.7.2013			
<b>Odbor(i) čije se mišljenje traži</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	ITRE 1.7.2013	TRAN 1.7.2013	LIBE 12.12.2013	
<b>Pridruženi odbor(i)</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 16.1.2014			
<b>Izjavitelj(i)</b> Datum imenovanja	Olga Sehnalová 9.7.2013			
<b>Razmatranje u odboru</b>	25.9.2013	5.11.2013	28.11.2013	16.12.2013
	22.1.2014			
<b>Datum usvajanja</b>	11.2.2014			
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:	34 2 1		
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Adam Bielan, Preslav Borissov, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Cornelis de Jong, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Eduard-Raul Hellvig, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Barbara Weiler			
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Emma McClarkin, Roberta Metsola, Konstantinos Poupakis, Olga Sehnalová, Gabriele Stauner, Jutta Steinruck, Marc Tarabella, Wim van de Camp, Patricia van der Kammen			
<b>Datum podnošenja</b>	13.2.2014			